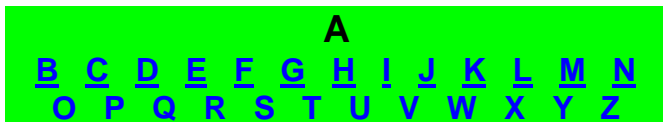


GLOSARIO INGLÉS-ESPAÑOL DE TÉRMINOS USUALES EMPLEADOS EN PRODUCCIÓN ANIMAL

Bavera, Guillermo A. 2013. Recopilador.

Volver a: [Portal](#)



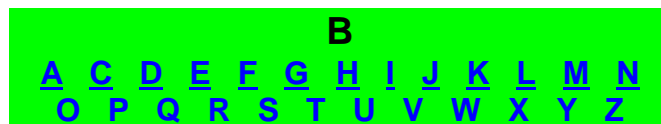
A
B C D E F G H I J K L M N
O P Q R S T U V W X Y Z

Abattoir: matadero, desolladero.
Abb: lana descole.
Aberdeen Angus: ganado Aberdeen Angus o Angus.
Abiotic disease: enfermedad abiótica o fisiogénica.
Ablactate: ablactación, destete.
Abnormal milk: leche anormal.
Abomasum: abomaso, cuajar.
Abort: aborto.
Abortion: aborto.
Abortion test: prueba de la brucelosis.
Abscission: absición.
Acaricide: acaricida.
Acarine disease: acariosis.
Acceptable character: carácter aceptable.
Acclimation: aclimatación.
Acclimation fever: fiebre de aclimatación, fiebre de la garrapata.
Accredited herd: rebaño lechero certificado por salud.
Achene (akene): aquenio.
Achondroplasia: acondroplasia, deformación esquelética prenatal.
Acid casein: leche coagulada por ácido.
Acidified silage: ensilaje acidificado.
Acidophilus milk: leche acidófila.
Acidosis: acidosis, acetonemia.
Acid soils: suelos ácidos.
Acorns: bellotas.
Acquired character: carácter adquirido.
Acquired immunity: inmunidad adquirida.
Acre: acre, medida de superficie equivalente a 0,4047 hectarea.
Acreage: superficie en acres.
Actinobacillosis: actinobacilosis.
Actinomycosis: actinomicosis, tumefacción maxilar.
Activated animal sterols: esteroles animales activados.
Active immunity: inmunidad activa o adquirida.
Acuminate: acuminado, puntiagudo.
Acute salt poisoning: envenenamiento agudo por sal.
Additive: aditivo.
Adipose tissue: tejido adiposo.
Advanced Registry, A.R.: Registro Avanzado, R.A.
Adventitious: adventicias.
Aerate: airear, ventilar.
Aeration: aireación, por ej. en un silo.
Aerial dusting: espolvoreo aéreo.
Aerial seeding: siembra aérea.
Aerial spraying: pulverización aérea; aspersión aérea.
Aerobic: aeróbio.
Aerosol spray: aspersión a base de aerosol.
African glanders: linfangitis micótica.

African millet: mijo africano o perla.
Afterbirth: placenta, secundinas, pares.
Afterbirth retention: retención placentaria.
After calving: después del parto.
Afterings: chorros finales del ordeño.
Aftermath: rebrote; segundo corte; consecuencia indeseable.
After-Ripening: post-madurez; procesos fisicoquímicos que dan fin a la dormición de la planta o de la semilla.
Aftosa fever: fiebre aftosa, glosopeda.
Agalactia: agalactia, agalactosis.
Age for breeding: edad para la reproducción.
Agglutinins: aglutininas, anticuerpos.
Aging: envejecimiento.
Aggregate: agregado.
Aggregation: agregación (en suelos).
Agricultural chemicals: productos agroquímicos.
Agricultural engineer: ingeniero agrícola.
Agricultural research: investigaciones agronómicas; investigación agrícola.
Agrobiology: agrobiología.
Agronomist: ingeniero agrónomo.
Agrostology: agrostología.
A.I., Artificial Insemination: inseminación artificial, I.A.
Air survey: relevamiento, reconocimiento aéreo.
A.I.V., A.I. Virtanen Method: método A.I. Virtanen de ensilaje con agregado de ácido clorhídrico y sulfúrico.
Aitchbone: hueso del anca.
Albinism: albinismo.
Albumen: albúmina.
Aleurone layer: capa de aleurona.
Alfalfa (Medicago sativa): alfalfa.
Alfalfa field: alfalfar.
Alfalfa-grass mixtures: mezclas de alfalfa y gramíneas.
Alfalfa leaf meal: harina de hojas de alfalfa.
Alfalfa, lucerne: alfalfa.
Alfalfa-molasses feeds: piensos de alfalfa y melaza.
Alfalfa pellets: perdigones o comprimidos o pellets de alfalfa.
Alfalfa seed screenings: desperdicios de semilla de alfalfa.
Alfalfa silage: ensilaje de alfalfa.
Alfalfa stemmeal: harina de tallos de alfalfa.
Alkali disease: enfermedad del álcali, seleniosis.
Alkali: álcali.
Alkaline: alcalino.
Alkalinity: alcalinidad.
Allantois: alantoides.
Allelomorph: alelomorfo.
All-grass farming: agricultura de pastizales.
Allogamy: alogamia, fecundación cruzada.
Allosomes: alosomas, cromosomas sexuales.
Allosyndesis: alosíndesis.
Almond: almendra; amígdala.
Alpine fescue: festuca ovina.

Alsike clover: trébol sueco.
Alternate grazing: pastoreo alternado.
Alveolus: alvéolo.
Alyceclover: trébol alicia o trébol de cabrito.
American Brahman: Brahman Americano.
American cheese: queso americano.
Amilopectin: amilopectina.
Amino acids: aminoácidos.
Amiotic fluid: liquido amniótico.
Ammonia: amoníaco.
Ammonium-nitrate: nitrato amónico.
Amoniated feeds: piensos amoniados.
Amylase: amilasa.
Anabolism: anabolismo.
Anaerobic: anaerobio.
Anaphase: anafase.
Anaplasmosis: anaplasmosis.
Ancestral inheritance: herencia de antepasados o ancestral.
Animal breeding: zoogenética.
Animal feed: alimento para animales.
Animal foods: alimentos de origen animal.
Animal health: sanidad animal, higiene animal.
Animal husbandry: ganadería., zootecnia.
Animal production: zootecnia, producción pecuaria.
Animal protein factor, A.P.F.: factor proteína animal, F.P.A.
Animal research: investigaciones pecuarias.
Animal science: zootecnia.
Animal starch: glicógeno.
Animal unit, A.U.: unidad animal, U.A.
Ankle boot: tobillera.
Ankle hobble: manea.
Annual: planta annual.
Annual blue grass (*Poa annua*): poa annual.
Annual clover: trébol encarnado.
Annual precipitation: lluvia o precipitación anual.
Annual yellow sweet clover (*Melilotus officinalis*): meliloto amarillo, trébol de olor amarillo.
Ant: hormiga.
Anthelmintic: antihelmíntico, vermífugo.
Antibiotic: antibiótico.
Antibody: anticuerpo.
Antigen: antígeno.
Anti-infective factor: vitamina A.
Antimetabolitos: antimetabolitos.
Anti-neuritic factor: vitamina B.
Anti-rachitic factor: vitamina D.
Anti-scorbutic factor: vitamina C.
Antiserum: antisuero.
Anti-sterility factor: vitamina E.
Antitoxin: antitoxina.
Antivitamins: antivitaminas.
Anthracnose: antracnosis.
Anthrax: ántrax.
Antibiotic: antibiótico.
Antitoxin: antitoxina.
Anus: ano.
Apparent specific gravity: peso específico aparente.
Apparent digestibility: digestibilidad aparente.
Aphosphorosis: afosforosis, deficiencia de fósforo.
Aphthous fever: fiebre aftosa, glosopeda.
Apoplectic anthrax: ántrax apopléctico, carbunco fulminante.

Apoptectiform septicemia: septicemia fulminante.
Apple pomace: bagazo de manzana.
Apron: pliegue, arrugas del cuello del Merino.
Arabian millet: sorgo de alepo, pasto ruso.
Argentine Merino Sheep: ovino Merino Argentino.
Arginine: arginina.
Aristated: con aristas, barbas.
Arm pot-roast: brazuelo para estofar.
Armed tapeworm: lombriz solitaria, tenia armada.
Armsby feeding standard: norma de Alimentación de Armsby.
Armsby net-energy values: valores de energía neta de Armsby.
Armyworm: gusano cortador, oruga militar.
Arrow: flecha; en la caña de azúcar, la inflorescencia, que es una panoja terminal.
Arsonic supplements: suplementos arsónicos.
Articulated: articulados (como en el raquis).
Artificial breeding: inseminación artificial.
Artificial insemination, A.I.: inseminación artificial, I.A.
Artificial vagina: vagina artificial.
Ascorbic acid: ácido asórbico, vitamina C, factor antiescorbutico.
Ash: ceniza, materia mineral.
Ass, donkey: asno, burro, asnal.
Assay: ensayo, análisis.
Astrachan or Astracan: Astracan.
Asynapsis: asinapsis.
Atavism: atavismo.
Atomizer: atomizador, pulverizador.
Atrophy: atrofia.
Atendant's contract: contrato de vigilancia de ganado.
Auction: subasta, remate.
Auger: tornillo sinfín para elevar granos. mecha de taladro.
Auger bunk: comedero con distribuidor por sinfín.
Aureomycin: aureomicina.
Auricle: aurícula.
Authentic records: records auténticos o legalizados.
Automation: automatización.
Available energy: energía disponible o metabolizable.
Average: (s) promedio, término medio, (a) medio.
Average daily gain: ganancia promedio de peso por día.
Awn: arista; barbas de las espigas de los cereales.
Axil: axila.
Axillary: relacionado a la axila, por ej: posición.
Ayrshire: ganado Ayrshire.
Azoturia: hemoglobinuria.

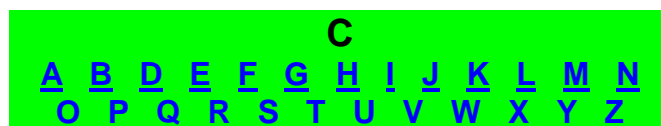


Babesiosis: piroplasmosis.
Babcock test: prueba de Babcock.
Baby beef: novillito de 8-15 meses, de 300 a 430 kg, de buena calidad.
Bacitracin: bacitracina.
Back: dorso; region del dorso.
Back bone: columna vertebral.
Backcross: retrocruza.
Bacon: tocino; panceta curada y ahumada.
Bacon-type hog: cerdo magro.
Bacon type of swine: cerdo magro.

Bacteria count: conteo bacteriano.	Beef kidney: riñón.
Bacterial disease: bacteriosis.	Beef liver: hígado.
Bacterins: bacterinas.	Beef middles: intestinos, tripas.
Bacteriophage: bacteriófago.	Beefsteak: bife de carne vacuna.
Bad quarter: mastitis.	Beef tail end: rabo.
Bag: bolsa, embolsar.	Beef thick skirt: centro de entraña.
Bagasse: bagazo de caña o remolacha azucarera.	Beef tongue: lengua.
Bahama grass: hierba fina, pata de perdiz, hierba bermuda.	Beef tripe: mondongo.
Bahia grass (<i>Paspalum notatum</i>): hierba bahía, pasto horqueta.	Beehive: colmena.
Balanced ration: ración balanceada o equilibrada.	Bee's wax: cera de abejas.
Bale: fardo.	Beetle: gorgojo.
Bale loader: cargador de fardos.	Beet pulp: pulpa de remolacha.
Baler: enfardadora.	Belch, to: eructar.
Baling: hacer fardos.	Belly: vientre, panza.
Baling machine: enfardadora.	Belly-fleece or bellies or belly wool: lana del abdomen o de barriga.
Balling gun: lanzabolos.	Berkshire: cerdos Berkahire.
Bang's disease: brucelosis, aborto contagioso, aborto infeccioso, enfermedad o mal de Bang.	Bermuda grass (<i>Cynodon dactylon</i>): gramón.
Barbed wire: alambre de púas.	Biennial: planta bienal.
Barley (<i>Hordeum vulgare</i>): cebada.	Big bluegrass: poa grande.
Barley, brewer's: cebada cervecera.	Big Bluestem: pitilla grande.
Barley feed: pienso de cebada.	Big sagebrush: artemisa grande, artemisa tridentada.
Barley, forage: cebada forrajera.	Bile: bilis.
Barley hulls: cáscaras de cebada.	Binder: que sirve para atar, engavillar.
Barley mixed feed: pienso mezclado de cebada.	Biochemical activity: actividad bioquímica.
Barn: granero, troje, henil; establo o galpon donde se guardan productos agrícolas; granja.	Biotin: biotina o vitamina H o coenzima R.
Barn book: libro registro del establo.	Biotype: biotipo.
Barn-dried: secado a la sombra en un galpon.	Birdseed: alpiste.
Bara manure: abono de establo.	Birdsfoot clover: trébol español, trébol pata de pájaro, cuernecillo.
Barnyard: corral.	Birdfoot deervetch, brodleaf birdsfoot trefoil (<i>Lotus corniculatus</i>): loto de cuernitos.
Barnyard grass (<i>Echinochloa crus-galli</i>): grama de agua, capim, capín arrz, equinocloa.	Birthweight: peso al nacimiento.
Barnyard manure: estiércol.	Bivalent: bivalente, divalente.
Barrel: vientre, barril; tercio medio.	Bivalent bacterin: bacterina bivalente.
Barren: estéril, machorra.	Bite, to: morder.
Barren cow: vaca esteril, machorra.	Biuret: compuesto nitrogenado producido por calentamiento de la urea; es menos toxico que la urea.
Barrow: cerdo macho castrado joven.	Black bindweed (<i>Polygonum convolvulus</i>): enredadera anual.
Basal diet: dieta basal o basica.	Black face sheep: ovino cara negra.
Basal Metabolic Rate, B.M.R.: Rango de Metabolismo Basal.	Blackleg or black leg: carbunco sintomatico o macha.
Basal metabolism: metabolismo basal.	Black mustard (<i>Brassica nigra</i>): mostaza negra.
Base exchange: intercambio de bases o cationes.	Black nightshade (<i>Solanum nigrum</i>): revienta caballo.
Base of neck: base del cuello.	Black prairie: pradera de tierra negra.
Base of tail: nacimiento de la cola, encole.	Black sage: salvia melífera.
Basic commodities: artículos de primera necesidad.	Blackstrap: melaza de caña de azucar.
Basic crops: cultivos básicos; cosechas principales.	Bladder: vejiga.
Beading: formando espuma, burbujeando.	Bladebone: omóplato o escápula.
Beaker: erlenmeyer, vaso de precipitado.	Blade clod: marucha o tapa de paleta.
Beast of burden: bestia de carga.	Blade pot roast: paletilla para estofar.
Bed: cama.	Blade rib roast: paletilla para asar.
Bedding: paja o material para cama de ganado.	Bleat: balar.
Bee: abeja.	Bleed: sangría.
Beef: carne vacuna.	Bleeding: hemorragia.
Beef bible: librito.	Bleeding wart: verruga común.
Beef brains: sesos.	Blin cultivation: control mecánico de malezas con rastra de dientes, rotativa, barra escardadora.
Beef breeds: razas de carne.	Blind quarter: cuarto seco.
Beef cattle: vacuno de carne.	Blind staggers: seleniosis.
Beef cheek: nuez de quijada.	Blister: ampolla, vejiga.
Beef cut: corte de carne.	Bloat: timpanismo, meteorismo, empaste.
Beefiness: características deseables de carne.	Block salt: bloque de sal.
Beef heart: corazón.	

Blood flour: harina de sangre soluble.
Blood line: línea de sangre, pedigrí.
Blood meal: harina de sangre comun.
Blood stage: estado de floracion.
Blood stream: corriente sanguínea.
Blood vessel: vaso sanguíneo.
Bloody milk: leche sanguinolenta.
Blood poisoning: septicemia hemorrágica.
Bloody sours: diarrea sanguinolenta.
Blood sucking insect: insecto chupador de sangre.
Blood test: análisis de sangre.
Blossom, to: florecer.
Blow down: acamar, volcar un cereal a campo.
Blower: ventilador, aventador.
Blowfly: mosca de las heridas, moscarda.
Blue grama: navajita azul.
Bluegrass (*Poa sp.*): poa.
Blue tongue: lengua azul.
Boar: verraco, porcino macho.
Bog: pantano.
Boggy: pantanoso.
Boiling point: punto de ebullicion.
Bolus: bolo alimenticio.
Bomb calorimeter: bomba calorimetrica.
Bone chewing: que mastica huesos.
Boneless beef: carne deshusada.
Bone-marrow: medula de los huesos.
Bone meal: harina de huesos.
Borna disease: encefalomiелitis equina.
Boron: boro.
Bot fly: tábano, estro.
Bottom round: nalga de afuera (con peceto).
Bottlejaw: inflamación pendulosa de la quijada.
Botulism: botulismo.
Bowel: intestino.
Box stalls: casilla del establo.
Bracken: helecho alambre o marrano.
Brackish water: agua salobre.
Brahman cattle: ganado Brahman.
Brain: cerebro.
Bran: afrecho, salvado.
Brand: hierro o marca del ganado: marcar el ganado.
Brand fluid: líquido para marcar.
Brangus: ganado Brangus.
Break: punto débil de la lana.
Breast: pecho.
Breastbone: esternón.
Breast of fowl: pechuga de pollo.
Breath: respiracion.
Breech: cascarria.
Breed: (v) criar, reproducirse, (s) raza, progenie.
Breed characteristics: características raciales.
Breed selection: selección de raza.
Breeder: criador, mejorador.
Breeder's association: asociación de criadores.
Breeding chute: cepo de monta o acoplamiento; manga de contencion para I.A.
Breeding herd: rebaño de cría.
Breeding methods: métodos de cría.
Brewer's grains: granos de cervecera.
Brewer's yeast: levadura de cerveza.
Bridge of nose: caballete de la nariz.
Brine: salmuera.

Brisket: pecho.
Bristle: cerda, pelo rígido.
Broad bean (*Vicia faba*): haba.
Broadcast sowing: siembra a voleo.
Broiler: pollo parrillero.
Broker: consignatario.
Brome grass (*Bromus unioloides*): cebadilla criolla.
Broomcorn millet, proso millet (*Panicum miliaceum*): mijo
Bromthymol blue: azul de bromotimol.
Brown Swiss: ganado Brown Swiss o Pardo Suizo.
Browse: (v) ramonear, pacer, (s) follaje.
Brush: matorral, monte, broza, maleza arbustiva.
Brush pasture: pastura natural en que predominan arbustos y subarbustos.
Brushland: tierra cubierta de broza.
Bubble: burbuja, ampolla.
Buck (goat): macho cabrío o de ciervo.
Buckwheat (*Fagopyrum esculentum*): alforfón, trigo sarra-ceno.
Building the herd: desarrollo del rebaño.
Bull thistle (*Cirsium vulgare*): cardo negro.
Buffalo Asian: búfalo asiático.
Buffalo wallow: pequeña depresion en una pradera con agua estancada temporariamente y vegetacion diferente.
Buffer: amortiguador.
Bug: chinche.
Bulk: volumen.
Bull: toro.
Bulldog dwarf: vacuno enano con aspecto bulldog.
Bullock: novillo gordo; torito.
Bull pens: corrales para toros.
Bull performance: comportamiento reproductivo del toro.
Bunch grass: gramínea que forma matas.
Bundle: fardo, bulto, paquete; atar, enfardar, empaquetar.
Bunk: tarima empleada para comedero.
Bunker silo: silo bunker, silo con paredes laterales que se carga por los extremos.
Bur or burr: abrojo.
Bur clover (*Medicago polymorpha*): trébol de carretilla.
Burdizzo forceps: pinzas de Burdizzo.
Burlap: arpillera.
Bush: arbusto, matorral, matojo.
Bushel: medida de granos o aridos; equivale el bushel norteamericano a 35,24 litros y el ingles a 36,37 litros.
Butcher: carnicero.
Butter: manteca de leche de vaca, mantequilla.
Butterfat: grasa de manteca.
Buttermilk: suero de manteca.
Buttock: nalga.
Butts: cascarria.
By-product: subproducto, derivado.



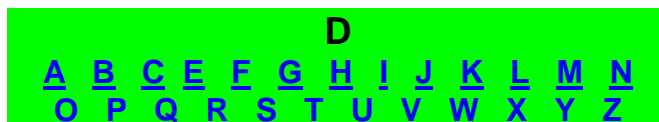
Caecum: ciego del intestino grueso.
Cake: torta.
Calcareous: calcáreo.
Calciferol: calciferol, vitamina D2.
Calcium: calcio.
Calcium nitrate: nitrato de calcio.
Card: máquina para cardar.

<p>Carding: cardado.</p> <p>Calf: ternero, becerro.</p> <p>Calf breeding: cría de terneros.</p> <p>Calf crop: producción de terneros.</p> <p>Calf feeder: alimentador de terneros.</p> <p>Calfhood: infancia de los terneros.</p> <p>Calf meal: harina para terneros.</p> <p>Calf pellets: perdigones o comprimidos para terneros, pellets.</p> <p>Calf starter: alimento iniciador para terneros.</p> <p>Caliche: tosca.</p> <p>Calorie: caloria.</p> <p>Calorimeter: calorímetro.</p> <p>Calves: terneros.</p> <p>Calving: parición, parto.</p> <p>Calving date: fecha del parto; fecha de parición en vacunos.</p> <p>Calving percentage: porcentaje de parición.</p> <p>Calving season: época en que las vacas paren.</p> <p>Can: calcium ammonium nitrate.</p> <p>Canada thistle (<i>Cirsium arvense</i>): cardo.</p> <p>Canary grass (<i>Phalaris canariensis</i>): alpiste.</p> <p>Canary seed: grano o semilla de alpiste.</p> <p>Canker: cancro, cáncer, chancro.</p> <p>Canopy: dosel, follaje.</p> <p>Capillary: capilar; vaso capilar.</p> <p>Capillary tension: tensión capilar.</p> <p>Capillary vessel: vaso capilar.</p> <p>Capillary water: agua capilar.</p> <p>Capital cost: gastos iniciales de establecimiento.</p> <p>Capital turnover: evolución del capital.</p> <p>Cap of inside: tapa de nalga.</p> <p>Cap of rump: tapa de cuadril.</p> <p>Capsule: fruto cápsula.</p> <p>Carbohydrates: carbohidratos, hidratos de carbono.</p> <p>Carbolic acid: ácido carbólico o fénico.</p> <p>Carbon: carbono.</p> <p>Carbon bisulfide: bisulfuro de carbono.</p> <p>Carbonate: carbonato.</p> <p>Carbon dioxide: anhídrido carbonico.</p> <p>Carcass: res, canal o carcasa.</p> <p>Carcass grade: clasificación de la canal.</p> <p>Carcass weight: peso de la res.</p> <p>Card test: prueba de la tarjeta para brucelosis.</p> <p>Carotene: caroteno, provitamina A.</p> <p>Carotenoid: carotenoide.</p> <p>Carrier: portador, acarreador; agente transmisor de una enfermedad.</p> <p>Carrying capacity: capacidad de carga máxima anual de una pastura sin ser perjudicada.</p> <p>Carry over: remanente (s).</p> <p>Cartilage: cartilago.</p> <p>Casein: caseína.</p> <p>Cash: dinero efectivo.</p> <p>Cash crops: cultivos para la venta que tienen mercado permanente.</p> <p>Cash-grain farm: granja dedicada al cultivo de granos para la venta.</p> <p>Casing or classing: clasificación.</p> <p>Casings: envolturas.</p> <p>Castor bean (<i>Ricinus</i> sp.): semilla de ricino, ricino.</p> <p>Castrate: castrar, capar.</p> <p>Cat: gato.</p> <p>Catabolism: catabolismo.</p>	<p>Catch crop: cultivo de ciclo corto para cubrir el suelo entre cultivos principales.</p> <p>Catchment area: cuenca colectora, cabecera, cuenca de desagüe.</p> <p>Catchment basin: vaso de captación.</p> <p>Caterpillar: oruga, tractor de orugas o carriles.</p> <p>Cattalo: animal cuyos dos progenitores son cruce de <i>Bos taurus</i> y <i>Bison bison</i>.</p> <p>Cattle: ganado vacuno, bovino.</p> <p>Cattle country: región ganadera.</p> <p>Cattle cover: sombra para el ganado.</p> <p>Cattle feeding: alimentación del ganado.</p> <p>Cattle industry: industria pecuaria.</p> <p>Cattle ranch: estancia, hacienda ganadera.</p> <p>Cattle sanitation: sanidad pecuaria.</p> <p>Cattelman: ganadero dedicado a la producción bovina.</p> <p>Cattle stock: potrero, aparato para levantar los bovinos para cortarles las pezuñas u operarlos.</p> <p>Cattle thief: ladrón de ganado, cuatrero.</p> <p>Cattle wire: alambre de púas.</p> <p>Cattle yard: corral para ganado.</p> <p>Cattling down corn: pastoreo de vacunos para cosechar el maíz de la planta en pie.</p> <p>Cell: célula.</p> <p>Cellulolytic bacteria: bacteria celulolítica.</p> <p>Cellulose: celulosa.</p> <p>Centiliter: centilitro.</p> <p>Centrifugal: centrífugo.</p> <p>Centrifuge: centrífuga.</p> <p>Centrosome: centrosoma.</p> <p>Cereals: cereales.</p> <p>Cespitose: cespitoso, que forma césped.</p> <p>Chaff: granza, paja; heno o paja cortada fina para forraje.</p> <p>Chain saw: motosierra.</p> <p>Character: carácter.</p> <p>Charlock (<i>Sinapsis arvensis</i>): mostaza.</p> <p>Charolais: Charolais o Charolés.</p> <p>Check row: espaciamiento equidistante de las plantas, tanto entre hileras como dentro de ella.</p> <p>Cheek: mejilla, carrillo.</p> <p>Chemical castrating: castración química.</p> <p>Chemical dehorning: descornado químico.</p> <p>Chest: pecho; tórax, caja torácica.</p> <p>Chest floor: base del pecho.</p> <p>Chew: masticar.</p> <p>Chew the cud: rumiar.</p> <p>Chick: polluelo, pollito.</p> <p>Chicken: pollo.</p> <p>Chickpea (<i>Cicer arietinum</i>): garbanzo.</p> <p>Chicory (<i>Cichorium intybus</i>): achicoria.</p> <p>Chilled: enfriado.</p> <p>Chilled beef: carne vacuna enfriada.</p> <p>Chilled dressed meat: carne limpia refrigerada.</p> <p>Chilling process: proceso de enfriamiento.</p> <p>Chilver or maiden-ewe: borrega.</p> <p>Chin: mentón, barbilla.</p> <p>Chinchilla: chinchilla, chinchilla real.</p> <p>Chisel plow: arado cincel.</p> <p>Chisel subsoiler: arado de subsuelo, subsolador.</p> <p>Chive: cebollín.</p> <p>Chlorine: cloro.</p> <p>Chlorophyll: clorofila.</p> <p>Chlorosis: clorosis, amarillamiento.</p>
---	---

- Choice of a breed:** elección de una raza.
- Choline:** colina.
- Chop:** rebanada o tajada de carne de porcino, ovino o vacuno cortada de las costillas, lomo o cuarto delantero.
- Chopped:** picado, cortado en trozos pequeños.
- Chopped alfalfa:** alfalfa picada.
- Chopped hay:** heno picado.
- Chopper:** desmenuzadora, picadora.
- Chorion:** corion.
- Chromatin:** cromatina.
- Chromium oxide:** óxido cromo, sesquióxido de cromo.
- Chromosome:** cromosoma.
- Chuck:** corte de carne de la res entre el pescuezo y la espalda.
- Chuck and blade 5/6 ribs:** cogote, aguja, carnaza, paleta y 5 ó 6 costillas.
- Chute:** manga, conducto.
- Chyme:** quimo.
- Chymotrypsin:** quimotripsina.
- Ciliate:** ciliado.
- Cimarron:** cimarrón, perro salvaje.
- Citrus pulp:** pulpa de los cítricos; subproducto de la fabricación de jugos cítricos.
- Classing:** clasificación.
- Clay:** arcilla.
- Clay soil:** suelo arcilloso.
- Claypan:** capa de arcilla, horizonte de arcilla endurecida.
- Claypan soil:** pan arenoso.
- Clearing:** desmonte, roturación, limpieza, clareo, despejo, desbroce.
- Cleft-footed:** pezuña, pie hendido.
- Climatology:** climatología.
- Climax:** clímax, etapa culminante.
- Clime:** clima.
- Clip:** (v) esquilarse; (s) esquila o zafra.
- Clipping:** la operación de esquilarse.
- Clod:** terrón.
- Clod and sticking:** cogote.
- Clod bone:** húmero.
- Clone:** clon.
- Clones:** clones, estirpes vegetativas.
- Clotted:** coagulado.
- Clover (*Trifolium sp.*):** trébol.
- Club steak:** lomo delantero.
- Club wheat (*Triticum compactum*):** trigo compacto o trigo "club".
- Cluster:** racimo, manojo.
- Coarse wheat:** trigo para forraje (pienso).
- Coast tarweed (*Madia sativa*):** madia, madi.
- Coat:** capa, cubierta, pelaje.
- Cob:** marlo, tusa de maíz.
- Cobalt:** cobalto.
- Cocoon:** capullo, pupa.
- Coccygeal:** vértebras coccígeas.
- Cock, rooster:** gallo.
- Cocklebur (*Xanthium spp.*):** abrojo, cepacaballo (*X. spinosum*).
- Codliver oil:** aceite de hígado de bacalao.
- Coefficient of digestibility:** coeficiente de digestibilidad.
- Coefficient of variability:** coeficiente de variación.
- Coenzyme:** coenzima.
- Colostrum:** calostro.
- Colt:** potro, potrillo.
- Combine:** cosechadora-trilladora, segadora-trilladora, combinada.
- Combine harvester:** cosechadora-trilladora, segadora trilladora.
- Combine-binder:** segadora atadora, segadora engavilladora.
- Combining ability:** aptitud combinatoria.
- Commodity:** producto, mercancía.
- Commercial haifers:** novillas no registradas.
- Common chickweed (*Stellaria media*):** caapiquí.
- Common fumitory (*Fumaria officinalis*):** flor de pajarito, perejilillo, fumaria.
- Common oat (*Avena sativa*):** avena.
- Common salt:** sal común o de cocina.
- Common scab:** sarna común o psoróptica.
- Common wheat (*Triticum aestivum*):** (Arg.) trigo pan, (Esp.) trigo tierno.
- Community breeding:** cría comunal o colectiva.
- Companion crop:** cultivo asociado, intercalado, protector.
- Complementary genes:** genes complementarios.
- Compost pile:** montón de mantillo, pila de compost, estercolero.
- Concentrate:** alimento concentrado, sustancia concentrada.
- Conception rate:** tasa de concepción.
- Coconut oil cake:** torta de coco.
- Colt:** potro.
- Concrete silo:** silo de hormigón.
- Congestion of the udder:** edema de la ubre.
- Contagious disease:** enfermedad contagiosa.
- Continuous grazing:** pastoreo continuo.
- Contour:** contorno, perfil, curva de nivel.
- Contour check method:** método de curvas a nivel.
- Contour planting:** siembra a nivel.
- Contour plowing:** aradura en curvas de nivel.
- Contour (adj.):** siguiendo las curvas de nivel.
- Contour-furrow method:** riego por surcos en curvas de nivel, sistema de surcos a nivel.
- Control sample:** muestra testigo.
- Contract feeding:** ceba o engorde por contrato.
- Cooked food:** alimento cocido.
- Coop:** gallinero, jaula.
- Co-op:** cooperativa.
- Copper:** cobre.
- Copper sulfate:** sulfato de cobre.
- Copra:** copra.
- Coriaceous:** coriáceo. Textura de cuero.
- Corn (*Zea mays*):** maíz.
- Corn-and-cob meal:** harina de grano y marlo de maíz.
- Corn-belt:** zona maicera.
- Cob:** marlo de maíz.
- Corn cob:** marlo (Arg.).
- Corn crib:** depósito de maíz en mazorcas.
- Corn fodder:** forraje de maíz.
- Corn germ meal:** harina de germen de maíz.
- Corn gluten feed:** harina de gluten de maíz.
- Corn husk:** chala (Arg.).
- Corn meal:** harina de maíz, polenta.
- Corn mill:** molino para maíz.
- Corn picker:** arrancadora de mazorcas, espigadora de maíz.
- Cornstalk:** tallo, caña del maíz.
- Coronet:** corona.
- Corpus luteum:** cuerpo luteo.
- Costal cartilages:** cartílagos costales.
- Cotted wool, cotty wool or cotts:** lana apelmazada.

Cotton (*Gossypium hirsutum*): algodón.
Cotton-belt: zona algodонера.
Cotton cake: torta de algodón.
Cotton field: algodonar.
Cotton gin: demotadora de algodón.
Cotton picker: cosechadora de algodón.
Cottonseed: semilla del algodón.
Cottonseed cake: torata de semilla de algodón.
Cottonseed feed: pienso de semilla de algodón.
Cottonseed hulls: cáscaras de semilla de algodón.
Cottonseed meal: harina de semilla de algodón.
Coulter: reja del arado, cultivador.
County agent: agente de extensión, agente agrícola.
Coupu, coypou: coipo, coipú, nutria.
Cover crop: cultivo de cobertura, --- antierosivo, planta cobrera.
Cover slip: cubreobjeto.
Coverage: cobertura (de un pesticida), cubrición.
Covered smut: carbón cubierto, carbón vestido.
Cow: vaca.
Cowbell: cencerro.
Cowboy: vaquero.
Cowhand: vaquero.
Cowpea (*Vigna sinensis*): caupí.
Cowshed: establo, tinglado.
Crab: cangrejo; agrio; aspero.
Cracked corn: maíz molido grueso.
Cracklings: chicharrones.
Cracks: descarte de semillas procesadas para alimento humano.
Creep grassing: alimentación diferencial del ernero con pastura.
Creep feeding: alimentación diferencial del ternero con ración.
Crib: pesebre, granero.
Cricket: grillo.
Crisscross breeding: cruzamiento alterno, entrecruzas.
Crop: cosecha, recolección, producción, cultivo.
Crop residue: residuo de cosecha, rastrojo.
Crop row: surco, hilera.
Cropland: tierra cultivable, ---de cultivo, --- labrantía.
Cropping system: sistema de cultivos.
Crops: espalda.
Cross: cruzar, (s) cruce.
Crossbreed: cruzar animales o plantas; híbrido, planta o animal cruzado.
Crossbreeding: cría por cruzamiento, mestización.
Cross pollination: polinización cruzada.
Crucible: crisol.
Crude fiber: fibra cruda.
Crusher: triturador.
Crushed ear corn: mazorca de maíz triturada.
Crushed grain: grano triturado.
Crushed limestone: piedra caliza molida.
Crutching: descole.
Cud: alimento que rumean o mastican por segunda vez los rumiantes.
Cull: elegir, entresacar, seleccionar; eliminar del rodeo; animal inferior; rechazo, refugio.
Culm: tallo, caña.
Curdle: cuajarse, coagularse.
Curly dock, curled dock (*Rumex crispus*): lengua de vaca, lechuga silvestre.

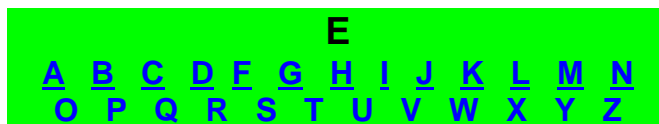
Cutover pasture: pastura en bosques talados.
Cutting gate: tranca de la manga.
Cutting table: mesa de corte.
CWT, Hundred Weight: en EEUU son cien libras de peso, equivalente a 45,36 kg; en Inglaterra son 112 libras inglesas.
Cyanogenetic plants: plantas cianogénicas.
Cyst: quiste.



Dairy: (s) lechería, vaquería, (a) lechero, lácteo.
Dairy breeds: razas lecheras.
Dairy cattle: bovino lechero.
Dairy character: carácter lechero.
Dairy conformation: conformación lechera.
Dairy farm: tambo, granja lechera.
Dairy Herd Improvement Association, D.H.I.A.: Asociación de Mejoramiento de Rebaños Lecheros, A.M.R.L.
Dairyman: lechero, tambero, vaquero.
Dairy products: productos lácteos.
Dairy ration: ración para vacas lecheras.
Dairy Shorthorn: Shorthorn variedad lechera.
Dam: madre, progenitora, hembra madre.
Dandelion (*Taraxacum officinale*): diente de león
Deamination: deaminización.
Debris: desecho, residuos, rastrojo.
Decay: (v) podrir, (s) podredumbre, pudrición.
Decidious: planta de hojas caducas.
Deciduous: caduco.
Decumbent: rastrojo, tendido, hábito postrado.
Deep-rooted: arraigado, raíces profundas.
Deer: ciervo.
Deferred grazing: pastoreo diferido.
Deficiency: deficiencia, carencia.
Deficiency disease: enfermedad por carencia.
Deficiency symptoms: síntomas carenciales.
Defluorinated phosphate: fosfato desfluorado.
Defoliate: deshojar(se)
Deforestation: desmontadura, corte de árboles.
Degraded: degradado.
Dehiscence: deisente.
Dehorn: descornar.
Dehorner: descornador.
Dehorning: descuerne.
Dehorning shears: tijeras o pinzas para descornar.
Dehydrated: deshidratado.
Dehydrate: deshidratar.
Dehydrated alfalfa meal: harina deshidratada de alfalfa.
Demineralization: desmineralización.
Demonstration farm: granja de demostración.
Denitrification: desnitrificación.
Depraved appetite: apetito depravado, anómalo, pica, malicia.
Depth of carcass: profundidad de la canal.
Dessicator: desecador.
Detassel: despanojar.
Detassel: despanojar, como en la producción de híbridos de maíz.
Dewlap: papada.
Dicoumarol: dicumarol.

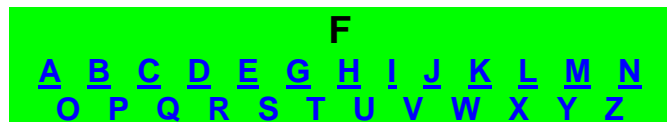
Diet: dieta, regimen alimenticio.
Diethylstilbestrol: dietilstilbestrol.
Digestible: digerible.
Digestible Energy, D.E.: energia digestible, E.D.
Digestible Nutrient: nutriente digestible.
Digestible protein: proteína digestible.
Digestion Coefficient: coeficiente de digestibilidad.
Dip: (v) bañar, (s) baño garrapaticida.
Dipping vat: baño de inmersión para ganado.
Disease resistance: resistencia a las enfermedades.
Disinfectant: desinfectante.
Disk: disco.
Disk harrow: rastra de discos, escarificador de discos, desterronadora de discos.
Disk plow: arado de discos.
Disking: disqueo, rastreo con discos.
Dispersal: dispersión, venta total.
Dissemination: diseminación.
Distemper: moquillo.
Distillers dried grains: subproducto de la fabricación de alcohol de granos empleado como suplemento proteico.
Disulfide: bisulfuro.
Ditch: zanja, aseque, cuneta.
Ditchdigger: zanjadora.
Diversified: diversificado.
Diversified farming: agricultura diversificada.
Diversion ditch: zanja de desvío.
Dock: dársena, muelle: (v) atracar; descolar ovinos.
Dockage: cuerpos extraños en una muestra de semilla o grano.
Dodder (*Cuscuta* sp.): cuscuta.
Doe: hembra del conejo, cabra, ciervo, etc.
Dog: perro, can.
Dominance: dominancia.
Dominant: dominante.
Donkey, ass: asno, burro, asnal.
Dormancy: estado latente, dormancia (como en las semillas).
Dorsal vertebrae: vértebras dorsales.
Double cross: híbrido doble.
Double ridge: estado de doble lomo o doble arruga en la inducción floral del trigo, por ejemplo.
Dough: pasta, masa.
Dough strage: madurez pastosa del grano.
Down: plumón.
Downpour: chaparrón, aguacero.
Drain: (v) desaguar, drenar, avenar (s) desagüe, drenaje.
Drain valve: válvula de desagüe.
Drainage: desagüe, drenaje, avenamiento.
Drainage basin: cuenca de desagüe.
Drainage ditch: zanja de desagüe.
Dressed carcass: canal, res en el gancho.
Dressed weight: peso de la canal.
Dressing: arreglo de la res para su comercialización; abono, aliño, relleno, vendaje.
Dressing percentage: rinde, por ciento de carne limpia, porcentaje de res en el gancho sobre peso vivo.
Dried: seco, secado, desecado.
Dried milk: leche deshidratada.
Drier: secadora.
Drift spraying: pulverización por deriva.
Drill: (v) taladrar, (s) taladro, sembradora a surcos, sembradora mecánica, surco sembrado.

Drill fertilizer: abonadora mecánica.
Drill seed: sembradora mecánica.
Drought: sequía.
Drone: zángano.
Drove: manada.
Dryer: secadora.
Drying: secado.
Dryness: sequedad.
Dry land: secano, terreno seco.
Dry land farming: cultivo de temporal, cultivo de secano.
Dry land tillage: cultivo de secano.
Dry basis analysis: análisis sobre base materia seca.
Dry lot: corral de engorde.
Dry matter, D.M.: materia seca, MS.
Dry roughage: forraje seco.
Drying off the cow: terminación de la lactancia, destete.
Dual-purpose: doble propósito.
Duck: pato.
Duckfoot: pie de pato (apero para cultivo del subsuelo).
Duct: conducto.
Ductless gland: glandula endocrina.
Duodenum: duodeno.
Durham cattle: ganado Durham.
Durum wheat (*Triticum durum*, *T. turgidum* ssp. *durum*): (Arg.) trigo fideos, trigo candeal; (Esp.) trigo duro.
Dust: (v) espolvorear, (s) polvo.
Dust cloud: nube de polvo.
Duster: pulverizadora, espolvoreadora.
Dutch belted cattle: ganado holandés.
Dutch cattle: Holstéin.
Dwarf carrier: animal portador de genes del enanismo.
Dwarf: enano.
Dwarfism: enanismo.
Dwarf (midget) cattle: ganado enano.



Ear: mazorca, espiga; oreja, oído.
Ear corn: mazorca de maíz.
Early: precoz, tempranera, temprano, tempranamente.
Ear notching: señal o muesca en la oreja.
Ear tag: etiqueta de oreja, caravana, arete.
Earth fill: terraplén, relleno.
Earthmover: trailla mecánica motopala.
Earthworm: lombriz de tierra.
Edaphic: edáfico.
Eelworm: nematodo.
Egg: huevo.
Egg laying: (s) oviponición, (a) ovíparo.
Egg yolk: yema.
Eggwhite: clara de huevo.
Einkorn (*Triticum monococcum*): trigo diploide.
Ejaculate: eyacular.
Elastration: castración con bandas de caucho, elastración.
Elastrator: pinza elastrator.
Elbow: codo, codillo.
Electrical fence: cerca o alambrado eléctrico.
Elevator: elevador de granos.
Elutriation: elutriación, decantación.
Emasculation: emasculación, castración.
Emasculator: emasculador.

Embryo: embrión.
Emergence: emergencia.
Emmer wheat (*Triticum dicoccum*): Trigo tetrapoide primitivo.
Emulsifying agent: agente emulsionante, emulsificador.
Emulsion: emulsión.
Enamel: esmalte.
Encephalitis: encefalitis.
Endless belt: correa.
Endosperm: endosperma.
Endocrinology: endocrinología.
E.N.E., Estimated Net Energy: energía neta estimada.
Energy: energía, capacidad de trabajo.
Ensilage: (v) ensilar, (s) ensilaje.
Ensilage cutter: cortadora de ensilaje.
Ensilage blower: soplador de ensilaje..
Ensile: ensilar.
Ensilng: ensilar.
Environment: medio ambiente.
Enzymatic: enzimático.
Enzyme: enzima.
Epidemic: epidemia, epidémico.
Epidermis: epidermis.
Epistasis: epistasis.
Epizootic: epizoótico.
Ergot: cornezuelo, ergotismo.
Ergot poisoning: envenenamiento por ergotismo.
Ergotism: ergotismo.
Erode: erosionar.
Erosion: erosión.
Erosion control: lucha contra la erosión.
Esophageal fistula: fístula esofágica.
Esophageal groove: gotera esofágica.
Esophagus: esófago.
Essential oil: aceite esencial.
Estate: predio, finca rústica, heredad, fundo.
Estriol: estriol.
Estrone: estrona.
Estrous cycle: ciclo estrual o sexual.
Estrus: estro.
Ether extract: extracto etéreo.
Evaporation: evaporación.
Evapotranspiration: evapotranspiración.
Ewe: oveja hembra.
Exercise: ejercicio.
Exclosure: clausura, potrero o área clausurada.
Expeller: expeler, residuo de semillas de oleaginosas una vez extraído el aceite por prensado mecánico.
Experimental area: área experimental.
Experimental plot: parcela de experimentos.
Extension service: servicio de extensión, servicio de divulgación agrícola.
Extensive crops: cultivos extensivos.
External parasite: ectoparásito.
External secretion: secreción externa.
Eye: ojo.
Eye of round or round roll: peceto.
Eyelids: párpados.
Eye-muscle: ojo del músculo, área del ojo del bife, sección transversal del longuissimus dorsi.
Eye of rump: corazón de cuadril.



Fair: feria, exposición regional.
Fair, F.: regular, R.
Fallow: barbecho, tierra en descanso.
False heat: celo falso.
Farm: granja, chacra.
Farm animals: animales de la granja.
Farm credit: crédito agrícola.
Farm hand: obrero agrícola, bracero, peón.
Farm machinery: maquinaria agrícola.
Farm management: manejo de la finca, gestión.
Farmer: agricultor.
Farmhouse: casa hacienda.
Farmstead: casa hacienda y sus dependencias, casco de la estancia.
Farm separator: descremadora.
Farrow: parición de la cerda, lechigada de lechones.
Fat: grasa.
Fat animal, tallow: sebo.
Fat-slaughter-calf: ternero gordo para faena de 6 a 10 meses, de 220 a 340 kg.
Fatten: engordar.
Fatty acid: ácido graso.
F.C.M., fat corrected milk: leche corregida por grasa.
Feather: pluma.
Fecal index: índice fecal.
Feces: heces, fecas, excremento.
Feed: alimento, pienso.
Feed bag: saco o bolsa de pienso.
Feed bunk: comedero para alimento tosco.
Feeder: animal para engorde.
Feeder cattle: vacuno de invernada o para engorde.
Feed grain: grano para pienso.
Feeding: alimentación.
Feeding area: zona de alimentación.
Feeding margin: diferencia entre el costo de producción y el precio de venta de 100 libras durante el engorde.
Feeding trough: comedero.
Feedlot: corral de ceba o engorde a corral sin pastoreo.
Feedstuff: alimentos para ganado.
Feed to appetite: alimento ad libitum, a voluntad.
Feed yard: corral amplio destinado al engorde de ganado.
Fellmongering: curtido de pieles.
Female: hembra.
Fence: cerca, alambrado.
Fennel (*Foeniculum vulgare*): hinojo.
Fertility: fertilidad.
Fertilization: fertilización, fecundación.
Fertilizer: abono, fertilizante.
Fertilizer distribution: distribución de abonos.
Fertilizer drill: abonadora mecánica.
Fertilizer mixture: mezcla de fertilizantes.
Fertilizing: abonado.
Fescue (*Festuca sp.*): festuca.
Fetlock joint: nudo, menudillo.
Fetus: feto.
Field bean (*Vicia fava*): haba.
Field bindweed (*Convolvulus arvensis*): campanilla, enredadera perenne.
Field dodder (*Cuscuta pentagona*): cuscuta.

Field capacity: capacidad de campo (nivel de retención de agua en el suelo).

Field crop: cultivo extensivo.

Field mouse: ratón de campo.

Field pea: arveja.

Filaree (*Erodium cicutarium*): alfilerillo.

Filbert: avellana.

Fillet: lomo.

Filly: potranca.

Finishing cattle: vacunos en terminación.

Fish meal: harina de pescado.

Fitting ration: ración especial para animales de pedigree para mejorar su estado.

Flag leaf: hoja bandera (hoja superior de los cereales de invierno).

Flake: escama, laminilla; formar escamas o laminillas.

Flank: vacío, verija.

Flank: falda; flanco.

Flank or thin flank: vacío.

Flatwood: bajo boscoso.

Flax (*Linum usitatissimum*): lino.

Fleece: vellón.

Flesh: carne, pulpa.

Fleshy: carnudo.

Flock: manada, rebaño.

Flood control: defensa contra las inundaciones.

Flood irrigation: riego por inundación.

Flood plain: ribera inundable, vega, terreno de aluvión.

Floret: florecilla, espiguilla, flor pequeña, generalmente de un racimo.

Flourmill: molino de harina.

Flush irrigation: riego por derrame.

Flushing: sobrealimentación o shock alimenticio a las hembras antes de entrar en servicio para aumentar el celo.

Fly annoyance: molestia por las moscas.

Foal: potrillo.

Foam: espuma; hacer espuma.

F.O.B., Free on Board: valor sobre transporte en lugar de embarque, sin comprender flete ni seguro.

Fodder: forraje seco de maíz o sorgo cortado y suministrado al ganado con el grano en la planta.

Foliage: follaje.

Folic acid: ácido fólico.

Follicle: folículo.

Foot (pl. feet): pie, medida de long. equivalente a 0,3048 m.

Foot-and-mouth disease: fiebre aftosa.

Foot rot: pietin, necrosis de las pezuñas, pie podrido, gomo-sis, mal de goma, podredumbre parda del pié.

Foot-toe: pezuñas.

Forage, fodder: forraje.

Forage chopper: picadora de forrajes, cortadora de forrajes.

Forage crops: cosechas forrajeras, cultivo forrajero.

Forage drier: secadora de forrajes.

Forage plant: planta forrajera.

Forb: planta herbácea no gramínea.

Forbs: hierbas.

Forearm: antebrazo.

Forehead: frente.

Forequarter: cuarto delantero de la res; tercio delantero.

Foreribs: últimos cuatro bifos del cuarto delantero.

Foreshank: antebrazo.

Forest floor: suelo forestal.

Forest litter: hojarasca forestal.

Forest management: ordenación forestal, ordenación de montes; manejo del bosque.

Forester: silvicultor, forestal, ingeniero forestal, técnico forestal, dasónomo.

Forestry: silvicultura.

Formula feeds: mezclas formuladas de alimentos que se comercializan.

Foundation stock: animales con los que se inicia una explotación ganadera.

Foundation stock seed: semilla original o de fundación.

Fowl, poultry: aves de corral.

Fowl cholera: cólera aviar.

Fowl pest: peste aviar.

Fowl pox: viruela aviar.

Foxtail millet, foxtail bristlegrass (*Setaria italica*): moha, panizo.

Frame score: escala de tamaño o estructura corporal.

Free-martin: ternera estéril nacida melliza con macho.

Fresh cow: vaca recién parida.

Fresh milk: leche fresca.

Frost hardy: resistente a la helada.

Frozen beef: carne vacuna congelada.

Fruit grower: fruticultor.

Full-brother: hermano carnal.

Full feed of grain: cuando el animal dispone de todo el grano que pueda comer; ad libitum.

Full-season variety: variedad de ciclo completo.

Full-sister: hermana carnal.

Fumigate: fumigar, desinfectar.

Fungicide: fungicida.

Fungous: fungoso.

Fungus: (pl. **fungi**) hongo.

Funnel: embudo.

Furrow: surco.

Furrow irrigation: riego por surcos, riego por infiltración.

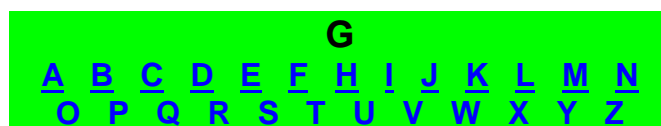
Furs: pieles peletería.

Future trading: ventas en el Mercado a Término.

Futures market: mercado a término.

Fuzz: en el algodón, las fibras muy cortas que cubren la semilla; pelusa.

Fuzziness: velloso.



Gain, rate of: velocidad de aumento de peso.

Gaining ability: capacidad o habilidad para aumentar peso.

Gait: paso, marcha, andar.

Galton's Law: Ley de Galton, Ley de herencia ancestral.

Gall: agalla.

Gall bladder: vesícula biliar.

Gallon: galón; en EEUU equivale a 3,785 litros y en el Reino Unido (galón imperial) a 4,546 litros.

Galloway: Galloway.

Gamete: gameto.

Gametocide: gametocida. Agente químico esterilizante de gametos.

Gander: ganso.

Gang plow: arado polisurco, arado de reja múltiple.

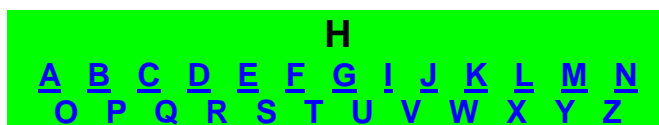
Gastric juice: jugo gástrico.

Gander: ganso macho.

Gelding: caballo (castrado).

Gene: gen.
Genital tract: tracto genital.
Genom: genomio.
Genus: género.
Germ: embrión.
Germ plasma: germen plasma, germoplasma.
German clover: trébol rojo o alemán.
Germinate: germinar.
Germination: germinación.
Gestation: gestación.
Get of sire: descendientes de un reproductor.
Gilt: cerda joven.
Gin: desmotadora de algodón.
Ginger: jengibre.
Ginning: desmotado.
Girdle (a tree): quitar una tira circular de corteza.
Gin-trash: residuos de la separación de las fibras de algodón de las semillas.
Girth: cinchera, perímetro torácico.
Gland: glándula.
Glume: gluma.
Gluten feed: subproducto del maíz formado por las capas exteriores del grano, separadas del almidón.
Glycogen: glicógeno.
Gnaw: roer, morder.
Goat: cabra, caprino.
Goat's hair: pelo de cabra.
Goiter: bocio.
Goiterogen: sustancia que produce hipotiroidismo.
Golden crownbeard (*Verbesina encelioides*): girasolillo.
Good: grado bueno de carne.
Good, G.: Buena, B.
Good Plus, G.P.: Más Buena.
Go of feed: dejar de comer.
Goose: ganso.
Gossypol: compuesto tóxico de la semilla de algodón.
Gossypol poisoning: envenenamiento por gossypol.
Grade cattle: ganado vacuno mejorado.
Grading: clasificación.
Graft: (v) injertar, (s) púa.
Graftage: injertación.
Grafting: injerto de púa o de aproximación, injertación.
Grain-mixture: mezcla de granos.
Grains: granos.
Grain drill: sembradora de líneas.
Grain legumes: leguminosas para semilla, --- de grano seco.
Grainbin: granero, tolva de granos, silo.
Granary: granero, granario.
Grand Champion: gran campeón.
Granular: granular.
Granule: gránulo.
Grape: uva.
Grapefruit: pomelo. Toronja.
Grass: pasto, césped; generalmente referido a gramíneas.
Grass cattle: vacuno a pastoreo, sin suplementos de granos.
Grass cover: cubierta vegetal, tapiz vegetal.
Grasses: gramíneas.
Grasshoper: tucura.
Grassland: tierra de pastoreo.
Grassless agriculture: agricultura sin pastos.
Grassland farming: sistema de producción que rota cultivos con praderas permanentes.
Grass silage: ensilaje de gramíneas de pastoreo.

Grass staggers: vértigo o tambaleo producido por algunos pastos.
Grass tetany: tetania de la hierba.
Grassland trends: tendencias de los pastizales.
Gray mold: moho gris, podredumbre gris.
Graze: pastoreo, pastar.
Grazing: apacentamiento, pastoreo.
Grazing capacity: capacidad de pastoreo.
Grazing efficiency: eficiencia de pastoreo.
Grazing land: terreno de pastoreo, potrero.
Grazing rights: derechos de apacentamiento, derechos comunales de pastos.
Grazing season: estación o época de pastoreo.
Grazier: pastor, ganadero.
Grazing: pastoreo.
Great plains: la Pradera (EE.UU.), los grandes llanos de EE.UU.
Green chop: pasto verde cortado fino.
Green hay: heno verde.
Green manure: abono verde, leguminosas para enterrar como abono.
Greenbug: pulgón verde.
Greenhouse: invernáculo.
Grinding: molienda.
Grip: ijar.
Grits: maíz a medio moler, graneones.
Groin: bragada, entrepierna.
Gross income: ingreso bruto.
Ground: tierra, suelo.
Ground hay: heno picado.
Ground water: agua subterránea, agua freática.
Ground water level: nivel freático.
Grove: arboleda, monte.
Grow: crecer, cultivar.
Growing factor: factor de crecimiento.
Growing period: período vegetativo.
Growing point: punto de crecimiento, ápice, meristemas.
Growing season: temporada de cultivo, época de cultivo.
Growth: crecimiento, desarrollo.
Growth hormone: hormona de crecimiento.
Growth rate: tasa o proporción de crecimiento.
Growth regulator: regulador de crecimiento.
Grub: gusano (blanco), larva de coleóptero, gorgojo.
Guanaco: guanaco.
Guernsey: Guernsey.
Guineagrass: hierba guinea, zacate guinea.
Guinea pig: cobayo, conejo de indias.
Gull: agalla.
Gullet: esófago.
Gully: cárcava, zanja, arroyo.
Gum: encía.
Gut: intestino.
Gutters: zanjas para los excrementos.



Hacienda: hacienda, rancho, ganado, estancia.
Haircoat: pelaje.
Hairlessness: calvicie, falta de pelo.
Hairy vetch (*Vicia villosa*): vicia velllosa.
Half-brother: medio hermano.

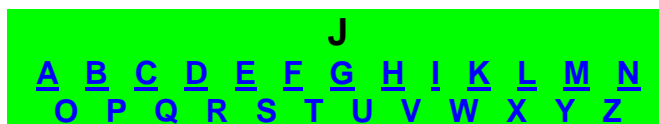
- Half-sister:** medio hermana.
- Halibut:** hipogloso.
- Halting the bull:** cabestramiento del toro.
- Hammer-mill:** molino de martillos.
- Hand:** mano; obrero agrícola, bracero, peón.
- Handling:** manejo, manipuleo.
- Hand feeding:** alimentación manual.
- Hand mating:** servicio mano o a corral.
- Hard water:** agua dura.
- Hardening:** temple, madurez, rustificación.
- Hardpan:** capa dura.
- Hardy:** se dice de plantas capaces de sobrevivir el invierno.
- Harrow:** (s) escarificador, desterronadora, rastra, grada, (v) rastra de discos o rotativa.
- Harrow plow:** arado-rastra, rastrón.
- Harrowing:** rastreo, rastreado, gradeo.
- Harvest:** (s) cosecha, recolecta, (v) cosechar.
- Harvestore:** silo torre hermético para henolaje.
- Harvest fly:** cigarra, chicharra.
- Harvester:** segadora.
- Hardware:** ferretería, partes mecánicas de una herramienta.
- Hatch:** empollarse, emerger del huevo, quebrar el huevo.
- Hatching:** acción de empollar Hay: heno.
- Haybaler:** enfardadora de heno.
- Hay chopper:** picadora de heno.
- Hay crob silage:** ensilaje con cultivo henificable no curado.
- Hay crop:** cultivo que se destina a la producción de heno.
- Hayfield:** henar.
- Haying:** henificación.
- Haylage:** ensilaje con bajo contenido de humedad (40-50 %).
- Hay loader:** cargador de heno.
- Hayloft:** donde se guarda el heno, henil.
- Hay rack:** comedero o pesebre para colocar heno.
- Hayrake:** rastrillo.
- Haze:** tufo, nebulosa, bruma.
- Haziness:** brumoso.
- Head:** cabeza; espigar; en gramíneas, la inflorescencia.
- Head blight:** fusarium de la espiga.
- Head cabbage:** repollo.
- Headgate:** cepo de la manga.
- Head smut:** carbón de la inflorescencia.
- Heading stage:** espigando, espigazón.
- Heading stage:** espigazón.
- Healing:** cicatrización.
- Heart girth:** cinchera, perímetro torácico a la altura del corazón.
- Heather soil:** tierra propia para brezo.
- Heat increment:** incremento de calor por trabajo digestión.
- Heavy pruning:** poda severa.
- Heavy rain:** lluvia torrencial.
- Heavy soil:** suelo pesado.
- Heel:** talón.
- Heel beef:** tortuguita o garrón de nalga.
- Heifer:** vaquillona, vaquilla.
- Heiferettes:** vaquillonas mayores de dos años.
- Height of withers:** alzada del caballo.
- Helminth:** helminto.
- Hempseed (*Cannabis sativa*):** cáñamo.
- Hen:** gallina.
- Henbit (*Lamium amplexicaule*):** ortiga mansa, lamium.
- Henequen (*Agave fourcroydes*):** henequén.
- Heparin:** heparina.
- Henhouse:** gallinero.
- Herbaceous:** herbáceo.
- Herbage:** hierba, pasto.
- Herbicide:** herbicida.
- Herbivorous:** herbívoro.
- Herd:** rodeo, rebaño, manada.
- Herd Book:** registro genealógico.
- Herd improvement:** mejoramiento del rodeo.
- Herd Improvement Registry, H.I.R.:** Registro de Mejoramiento del Rebaño, R.M.R.
- Herd of swine:** piara.
- Herd sire:** semental del rodeo o rebaño.
- Herdsman:** capataz.
- Herd test:** prueba de producción del rebaño.
- Heredity:** herencia.
- Hereford:** Hereford.
- Hermaphrodite:** hermafrodita.
- Hermaphroditism:** hermafroditismo.
- Herring-bone system:** sistema espina de pescado de establo de ordeño.
- Heterogamy:** heterogamia.
- Heterosis:** heterosis, vigor híbrido.
- Heterozygote:** heterocigote.
- Heterozygous:** heterocigota.
- Hexestrol:** hexestrol, estrógeno sintético.
- Hibernate:** hibernar.
- Hibridization:** hibridización.
- Hide:** cuero, piel, pellejo.
- Highland plain:** altiplanicie.
- Hill:** caballón, colina, cerro, (v) aporcar.
- Hiller:** aporcadora.
- Hilling:** aporque, acallado.
- Hillside:** ladera.
- Hilly:** con colinas, quebrado.
- Hind legs:** miembro posterior, pata.
- Hindquarter:** cuarto trasero de la res; tercio posterior.
- Hip:** cadera.
- Hired hand:** obrero agrícola, bracero, peón.
- Hirsute:** hirsuto.
- Histology:** histología.
- Hitch:** acoplar.
- Hock:** corvejón, jarrete, garrón.
- Hoe:** (v) azadonar, (s) azadón, azada.
- Hoing:** desmalezar, carpir.
- Hog:** cerdo.
- Hogget:** borrego.
- Hogs:** porcinos, cerdos.
- Hog millet:** mijo (*panicum miliaceum*).
- Hoist:** (s) aparejo elevador, (v) alzar, levantar malacate.
- Holstein cattle:** vacunos Holando.
- Holstein-Friesian:** Holstein, Holando.
- Homespun:** hilado casero.
- Hominy feed:** subproducto del maíz que contiene el germen, capas externas del grano y almidón del endosperma.
- Homozygote, homozygous:** homocigote.
- Honey:** miel de abeja.
- Honeycomb:** nombre vulgar del retículo, bonete, redecilla.
- Honey crop:** cultivo de plantas melíferas.
- Hooded barley:** cebada caperuzada.
- Hoof:** pezuña.
- Hopper:** tolva.
- Horehound (*Marrubium vulgare*):** malvarrubia, marrubio.
- Hormone:** hormona.

Horn: cuerno, guampa.
Horned: astado, aspadado.
Horns: cuernos.
Horse: caballo, equino.
Horsepower: caballos de fuerza, caballaje.
Horticulture: horticultura.
Horticulturist: horticultor.
Host: huésped; la planta o animal parasitado.
Host-plant: planta huésped.
Hotbed: cama caliente, almácigo.
Hothouse: invernáculo.
Housing: alojamiento.
Hull: cáscara, corteza.
Hulled grain: grano vestido.
Hulled seed: semilla descascarada.
Huller: descascaradora, descortezadora.
Hump: giba.
Humus: humus, mantillo.
Hunger hollow: hueco o triángulo del ijar.
Husk: vaina o chala del maíz; cáscara.
Husking: labor de quitar las hojas a las mazorcas de maíz.
Hybrid: híbrido, F1.
Hybrid vigor: vigor híbrido, heterosis.
Hydrocarbon: hidrocarburo.
Hydrogen ion concentration: concentración de los iones de hidrógeno.
Hydromorphic: hidromorfo.
Hydroponics: hidroponía.
Hygrometer: higrómetro.
Hygroscopic: higroscópico.
Hygrothermograph: higrómetrografo.
Hypocalcemia: deficiencia de calcio, hipocalcemia.
Hypomagnesemia: deficiencia de magnesio, hipomagnesemia.
Hypophysis: hipófisis o pituitaria.

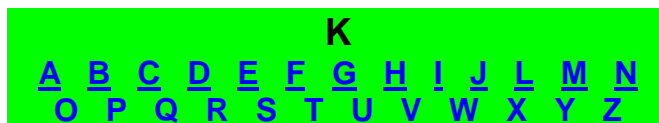


Identical-twins: mellizos idénticos.
Ileum: ileon.
Ill-shaped udder: ubre malformada.
Impaction: anormal acumulación de material alimenticio en el rumen.
Impregnator-syringe: jeringa de inseminación.
Improvement: mejora, mejoramiento.
Improved pasture: pastura mejorada.
Inbreeding: consanguinidad directa, endocría, endogamia.
Inch: pulgada, medida de longitud que equivale a 2,54 cm.
Incisors: incisivos.
Incubate: incubar.
Incubate eggs: incubar huevos.
Indehiscent: indeisente.
Indented: amuescado, abollado, indentado.
Indeterminate: planta que florece durante un largo período, como la alfalfa, mientras va creciendo.
Index: índice.
Indicator: indicador.
Indicator plant: planta indicadora.
Indigo: índigo.
Industrial crop: cultivo industrial.
Infertile: estéril.

Infest: infestar.
Infiltration: infiltración.
Inflorescence: inflorescencia.
Ingestion: ingestión.
Inhed line: línea endocriada.
Inheritance: herencia.
Inlet: entrada, vía.
Innertube: cámara del neumático.
Inorganic: inorgánico.
Insecticide: insecticida.
Inseminate: fecundar artificialmente, inseminar.
Insemination: fecundación artificial, inseminación.
Inside cap off: nalga de adentro sin tapa.
Insulin: insulina.
Intake: ingestión, consumo.
Interbreeding: intercría.
Intermittent grazing: pastoreo intermitente.
Internal bleeding: hemorragia interna.
Internal parasite: endoparásito, parásito interno.
Internal secretion: secreción interna.
Internode: entrenudo, cañuto, canuto.
Intertill crop: cultivo intercalado.
Intestine: intestino.
Involucre: involucreo.
Iodine: yodo.
Iodizec salt: sal yodada.
Iron: hierro, plancha.
Irradiated yeast: levadura irradiada.
Irrigate: regar.
Irrigation: riego.
Isolate: aislar.
Isothermal: isoterma.
Isotope: isótopo.
Itch: picazón, prurito; sarna.

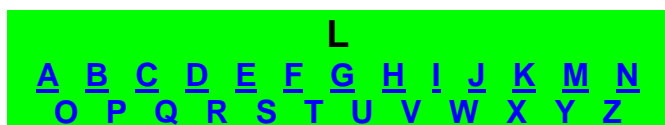


Jackass: asno, burro macho.
Jaw: quijada, mandíbula, maxilar inferior.
Jejunum: yeyuno.
Jerky: espasmódico.
Jerusalem artichoke (*Helianthus tuberosus*): topinambur.
Jimson weed (*Datura stramonium*): chamico.
Johne's disease: enfermedad de Jones, paratuberculosis.
Johnsongrass (*Sorghum halepense*): sorgo de alepo.
Joint: nudo.
Jointing stage: primer nudo visible en trigo.
Jowis: carrillada, carretilla.
Jowl (chap/cheek): mejilla.
Junior champion bull: toro campeón joven.
Jute: yute.



Ked or see tick: garrapata.
Kelp: alga.
Kernel: fruto (grano) de un cereal; pepita o semilla carnosa.
Kerry: Kerry.
Ketone: cetona.

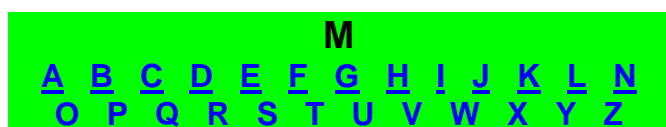
Ketotic: que tiene acetonemia.
Kickin cows: vacas coceadoras.
Kid: cabrito.
Kidney: riñón.
Kidney bean: poroto.
Kikuyugrass: pasto kikuyu.
Kip: ternero gordo faenado que se vende sin cuerear.
Knapweed (*Centaurea* spp.): abrepuño.
Knee: rodilla.
Knotgrass (*Polygonum aviculare*): sanguinaria.
Kochia (*Kochia scoparia*): morenita.
Kudzu: kudzú.



Lactogenic hormone: hormona galactógena.
Ladybug: vaquita de San Antonio, mariquita.
Lamb: cordero, carne de cordero, (v) parir (ovejas).
Lambsquarters (*Chenopodium album*): quinoa.
Lameness: cojera, renguera.
Land reclamation: saneamiento de tierras, rehabilitación de tierras.
Landslide: derrumbe.
Land survey: reconocimiento (topográfico, catastral, etc.).
Lard: grasa de cerdo.
Large canarygrass (*Phalaris aquatica*): falaris bulbosa.
Large crabgrass (*Digitaria sanguinalis*): pasto cuaresma.
Large intestine: intestino grueso.
Larva: larva, gusano.
Larvicide: larvicida.
Larynx: laringe.
Late blight: tizón tardío.
Late-maturing variety: variedad de madurez tardía o de ciclo largo.
Latin square: cuadrado latino (estadística).
Lattice design: plan experimental reticular, trazado reticular.
Lawn: césped.
Layer: acodo, capa, gallina ponedora.
Layout: trazo, diseño, plan.
Leaching: lixiviación, lavado.
Lead poisoning: envenenamiento por plomo.
Leaf: hoja.
Leaf blade: lámina de hoja, limbo.
Leaf blight: tizón de la hoja.
Leaf blotch: escaldadura.
Leaf cutting ant: hormiga cortadora.
Leaf hopper: saltamontes, cigarra, cicadido, chicharra saltahojas, saltón.
Leaf mold: moho de la hoja.
Leaf rust: roya foliar.
Leaf spot: mancha de la hoja, mancha foliar.
Leaf stripper: deshojador.
Leafy: frondoso, hojoso.
Leak: escape, gotera, fuga, (v) salirse.
Leakage: fuga, pérdida.
Lean: (a) carne magra, flaco, seco, (v) inclinarse.
Lease: (v) dar o tomar en arriendo, (s) contrato de arrendamiento, arrendamiento.
Leaseholder: arrendatario.
Leather: cuero, piel.
Leathery: correoso.

Leavit clippers: descornador empleado en animales de uno a dos años.
Leg: pierna, pata.
Leg bone: tibia.
Leg of beef: tortuguita o garrón de nalga.
Legumes: leguminosas, legumbre.
Leguminous: leguminoso.
Lemma: lema, como en la espiguilla de los cereales.
Lentil (*Lens culinaris*): lenteja.
Leptospirosis: leptospirosis.
Levee: polder, albardón.
Level: (v) engrasar, emparejar, (s) nivel, (a) llano, parejo.
Level of living: nivel de vida.
Ley: pastura polifítica permanente o temporario.
Ley farming: sistema de rotaciones con pasturas de medicagos anuales en Australia.
Lice (pl. of louse): piojos, ninfas de garrapata.
Lick: piedra o pan de minerales.
Lignin: lignina.
Ligule: lígula.
Limb: miembro del cuerpo.
Lime: lima, óxido de calcio, cal, (v) encalar.
Lime pan: capa caliza.
Limestone: piedra caliza.
Lime-sulfur: cal-azufre.
Lime tree: tilo.
Liming: encalado.
Limited feeding: alimentación limitada.
Line: línea, la descendencia de un genotipo sometido a prueba de progenie con el objetivo de obtener una variedad.
Line breeding: consanguinidad indirecta.
Linen: lino, ropa blanca.
Linkage: ligazón de caracteres, enlace, ligamiento.
Linseed cake: torta de semilla de lino.
Linseed gruel: sopa o caldo hecho con harina de semilla de lino.
Linseed meal: harina de linaza.
Linseed oil: aceite de linaza.
Lint: fibras largas que cubren la semilla del algodón.
Lipolysis: lipólisis.
Lips: labios.
Lips of the vulva: labios de la vulva.
Liquid fertilizer: fertilizante líquido.
Liquification: licuación.
Lister: arado sembrador lister, sembradora lister o de surco profundo.
Litter: (anim.) parir; cría, camada; (cult.) hojarasca, cubierta muerta, mantillo.
Little barley (*Hordeum pusillum*) cola de zoro.
Little hogweed, common purslane (*Portulaca oleracea*): verdolaga.
Live grades: clasificación de los animales en pie.
Live stock: ganado, hacienda.
Liver: hígado.
Liver-fluke or liver-rot: Distomatosis, sauaypé.
Livestock: ganado, ganadería.
Livestock enterprise: empresa ganadera.
Livestock exchange: bolsa de ganado.
Livestock farmer: ganadero.
Livestock ranch: rancho ganadero.
Live weight: peso vivo.
Llama: llama.

Loading chute: manga para cargar animales, cargador.
Loam: suelo franco.
Loam soil: suelo franco.
Lock: en el algodónero, cada una de las valvas en que se divide la cápsula madura.
Locknut: tuerca.
Locust: langosta.
Lodging: vuelco o encame de un cultivo.
Lodicule: lodícula, como en la espiguilla de los cereales.
Loess: loess, limo fino Loin: lomo, lomos.
Loin end: cuadril o cadera con tapa sin colita.
Loin eye area: área del ojo del bife.
London Rocket (*Sisymbrium irio*): mostacilla.
Longevity: longevidad.
Long-fed cattle: vacunos terminados con concentrados durante 8 a 10 meses.
Longhorn cattle: ganado de cuerno largos, texano, cornilargo.
Loose smut: carbón desnudo, --- volador.
Loquat: níspero del Japón.
Lot: lote.
Louse: piojo.
Lowland: tierra baja.
Lowland rice: arroz de riego constante (inundación).
Low, to: mugir.
Lower jaw: quijada, mandíbula, carretilla.
Lucerne (*Medicago sativa*): alfalfa.
Lumbar vertebrae: vértebras lumbares.
Lung: pulmón.
Lupine (*Lupinus* spp.): lupino.
Lymph: linfa.
Lyophilic: liofílico.
Lyophilization: liofilización.

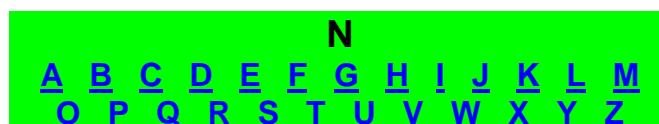


Maggot: queresa, huevos y larva de moscas.
Magnesium: magnesio.
Maggots: larvas.
Maiden ewe: borrega.
Maintenance: mantenimiento.
Maize: maíz.
Male: (s) macho, (a) masculino.
Malformation: deformidad.
Mallow (*Malva* spp.): malva.
Malnutrition: desnutrición.
Malt: malta, cebada germinada.
Malt sprout: brote de cebada germinada.
Mammal: mamífero.
Mammary gland: glándula mamaria.
Mammary system: sistema mamario.
Mammary veins: venas mamarias.
Mammitis: mastitis.
Manage: manejar, dirigir.
Management: gerencia, dirección, ordenación.
Manager: administrador, director, gerente.
Manganese: manganeso.
Mane: crin, melena.
Mange: sarna, roña.
Mangel: remolacha forrajera.
Mangers: pesebres.

Mangold (*Beta vulgaris*): remolacha forrajera.
Manure: (s) estiércol, abono de establo, guano; (v) abonar, fertilizar.
Manure pile: estercolero.
Manure spreader: esparcidos de abono, abonadora.
Manypplies: omaso, librillo.
Marbling: marmoleado, veteadado de la carne.
Mare: yegua.
Market: mercado.
Marketing: compra-venta en el mercadeo, comercialización.
Marking: marcación.
Mash: amasijo, masa; mezcla de granos molidos.
Mass selection: selección en masa.
Mast: nueces, bellotas y productos similares de especies forestales.
Masticate: masticar.
Mastication: masticación.
Mastitis: mastitis.
Maternal inheritance: herencia materna.
Maternity pen: corral de parición.
Mating: apareamiento, acoplamiento.
Maturity: madurez.
Mayweed (*Anthemis cotula*): manzanilla guacha.
M.E., Metabolizable Energy: energía metabolizable.
Meadow: pradera, prado, sitio de pastoreo.
Meal: harina (producto molido, no harina de trigo), comida.
Measurement: medición, medida.
Measuring worm: isoca medidora.
Meat: carne.
Meat-and-bone scrap: desperdicios de carne y huesos.
Meat-packing plant: frigorífico.
Meatscraps: desperdicios de carne.
Meconium: meconio.
Medic: medicagos anuales, tréboles de carretilla.
Megagram: una tonelada métrica.
Megasporo: megasporo, macrosporo.
Mellow soil: suelo mullido.
Mercury: mercurio.
Mesocarp: mesocarpio.
Mesocotyl: mesocótilo.
Mesophyll: mesófilo.
Melting point: punto de fusión.
Mendel's Law: ley de Mendel.
Metabolism: metabolismo.
Metaphase: metafase.
Methane: metano.
Methionine: metionina.
Methylene blue: azul de metileno.
Mexican-fireweed (*Kochia scoparia*): morenita.
Microbiological: microbiológico.
Microclimate: microclima.
Micron: micra, micrón.
Microspore: microsporo.
Middleman: acopiador, corredor de bienes, intermediario.
Middlings: subproducto de la molienda del trigo, que contiene partículas finas de afrecho y del germen; salvado, rebacillo.
Midge: mosquita.
Migrant worker: trabajador migratorio, trabajador nómada.
Mildew: oidio, mildiú.
Milk: leche.
Milk fever: fiebre de la leche, fiebre vitularia, tetania.
Milkin Shorthorn: Shorthorn lechero.

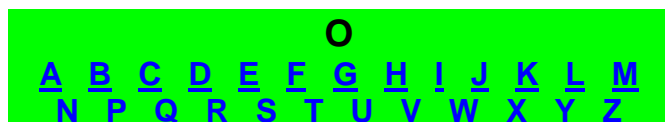
Milk substitutes: sustitutos o sucedáneos de la leche.
Milk stage: madurez lechosa del grano.
Milking: ordeño.
Milkweed (*Asclepias sp.*): Escoranilla, Oreja de conejo.
Mill: molino.
Mill by-products: subproductos de molinería.
Millet: mijo, moha y otros cereales menores.
Millet seed, hog: mijo (*Panicum miliaceum*).
Milliequivalent: miliequivalente.
Milliliter: mililitro.
Millimeter: milímetro.
Milling: molienda.
Milo: sorgo.
Milo grain: grano de sorgo.
Mineral matter: materia mineral o residuo seco.
Minerals: minerales.
Minimum requirement: requerimiento mínimo.
Mink: visón.
Minor element: elemento menor, microelemento, micronutriente.
Mint: menta, hierba buena.
Mist: bruma, neblina.
Mite: ácaro, gorgojo.
Mitosis: mitosis.
Mixed feed: alimento mezclado.
Mixed grazing: pastoreo mixto, generalmente vacunos y ovinos.
Modifier gene: gen modificador.
Modifying gene: gen modificador.
Mohair: moair, lana de cabra.
Moisture holding capacity: capacidad de retención de agua.
Molascuit: pienso de bagazo y melaza.
Molasses: melaza.
Mold: moho.
Moldboard: vertedera.
Moldy silage: ensilaje enmohecido.
Mole cricket: grillo topo.
Mole drainage: desagüe subterráneo.
Monocotyledon: monocotiledónea.
Monoecious: monoico.
Morea: producto comercial con urea, melaza, ácido fosfórico, etanol, etc.
Morrison standard: norma de alimentación de Morrison.
Moth: polilla.
Mothering ability: instinto maternal.
Mottled: moteado, matizado.
Mottling: moteado.
Mould board plough: arado de reja y vertedera.
Mouth: boca.
Mow, to: segar, guadañar, cortar.
Mower: guadañadora, segadora.
Mowing: siega.
Mowing machine: segadora, guadañadora.
Mucin: mucina.
Muck: tierra turbosa, turba.
Mulberry: morera.
Mulch: cubierta protectora.
Multicellular: multicelular.
Multiple cross: híbrido múltiple.
Mung bean (*Phaseolus aureus*): poroto mung, frijol mung.
Musk thistle (*Carduus nutans*): cardo pendiente.
Muscle: músculo.
Must: mosto.

Muster John Henry, wild marigold (*Tagetes minuta*): (Arg.) chinchilla.
Mutant: mutante.
Mutation: mutación.
Mutton: carne de ovino adulto.
Muzzle: morro, hocico, jeta.
Mycologist: micólogo.
Mycology: micología.
Mycorrhiza: micorriza.



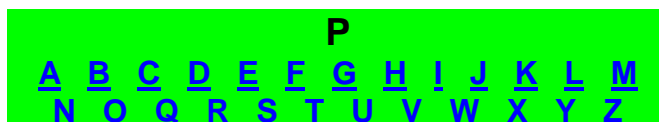
Nandu, american ostrich: ñandú.
Nanny goat: cabra hembra.
Nape: nuca.
Narrowleaf birdsfoot trefoil (*Lotus tenuis*): loto tenue.
Narrowleaf plantain (*Plantago lanceolata*): llantén.
Native cattle: ganado nativo o criollo.
Native forage: forraje nativo o pastura natural.
Native grass: forraje nativo o pastura natural.
Navel ills: males del ombligo.
N.E. Net Energy: energía neta.
Neck: cuello, cogote, pescuezo.
Neck and sticking: cogote.
Neck chain: cadena con chapa numerada que se cuelga del cuello del animal.
Nematocide: nematocida.
Nematode: nematode.
Nervure: nervadura negra.
Net blotch: mancha reticulada, en red.
New-born calf: ternero recién nacido.
Newcastle disease: neumoencefalitis aviar, enfermedad de Newcastle.
New Zealand flax (*Phormium tenax*): formio.
N.F.E., Nitrogen-Free-Extract: extracto no nitrogenado.
Niacin: niacina o ácido nicotínico o factor antipelagra.
Nibble: pacer, pasturar, ramonear.
Nickel: níquel.
Nicotinic acid: ácido nicotínico.
Nictitate: pestañar.
Night blindness: ceguera nocturna.
Nipple: pezón, teta.
Nitrate: nitrato.
Nitrogen: nitrógeno.
Nitrogen balance: balance de nitrógeno.
Nitrogen fixation: fijación del nitrógeno.
Nitrogen-free-extract: extractivo no nitrogenado.
Nitrogenous feed: alimento nitrogenado.
Nodding thistle or nodding plumeless thistle (*Carduus nutans*): cardo pendiente.
Node: nudo.
Nodulation: nodulación.
Non-recurrent parent: padre no recurrente.
Nose (bridge of nose): cara.
Nostril: ventana de la nariz, ollar.
Noxious: nocivo.
Nozzle: boquilla.
N.R.C. National Research Council: Consejo Nacional de Investigaciones.
Nurse crop: cultivo protector.
Nurse cow: vaca nodriza o ama.

Nursery: campo experimental donde se obtienen cultivares.
Criadero, vivero.
Nursing: crianza, lactancia.
Nut: tuerca, nuez.
Nutgrass: cebolleta, coquito, cípero, cebollín.
Nutmeg: nuez moscada.
Nutrient: elemento nutritivo.
Nutrient: nutriente.
Nutritional requirement: requisito de nutrición.
Nutritional value: valor nutritivo.
Nutritive ratio: relación nutritiva.



Oat clippings: residuos de molienda de avena.
Oats (*Avena sativa*): avena.
Offals: desperdicios de matadero; menudencias.
Offal fat: grasa intestinal.
Off-feed animal: animal que comió en exceso, empachado, y que rechaza el alimento.
Official testing: pruebas oficiales.
Offspring: hijo, prole, descendencia, progenie.
Oil: aceite, (a) oleaginoso.
Oil crops: cultivos oleaginosos.
Oil palm: palma de aceite.
Oilcake: torta oleaginosa.
Oilseed: semilla oleaginosa.
Oilseeds: oleaginosas.
Olives: aceitunas.
Olive tree: olivo.
Omasum: omaso, libro, librillo.
Omentum: epiplón.
One-celled: unicelular.
One-way: arado-rastra, rastrón, arado fijo de discos (abrev. de 'one-way disk plow').
On foot grades: clasificación de animales en pie.
Open cow: vaca vacía, no preñada.
Open heifer: vaquillona vacía, no preñada.
Orange: naranja.
Orange tree: naranjo.
Orchard: huerta, arbolera, huerta frutal.
Orchardgrass (*Dactylis glomerata*): pasto ovillo.
Organic: orgánico.
Organic matter: sustancia orgánica, materia orgánica.
Origin of breeds: origen de las razas.
Ossicle: huesecillo.
Ostrich: avestruz africano.
Ounce: onza, equivalente a 28,35 gramos.
Outbreak: brote.
Outlook: perspectiva.
Output: producción total, rendimiento, la cantidad total que se produce en un período de tiempo.
Ovarian cyst: quiste ovárico.
Ovary: ovario.
Oven: horno.
Overcropping: cultivo abusivo.
Overfeed: sobrealimentar.
Overgraze: sobrepastoreo.
Overgrazing: sobrepastoreo.
Overhead: gastos generales fijos.

Overstocking: sobrecarga de ganado por unidad de superficie.
Overweight: (s) peso excesivo, (a) excesivamente pesado, exceso de peso.
Oviduct: oviducto.
Ovulation: ovulación.
Ovule: óvulo.
Ovum: ovo, huevo.
Ox, bullock: buey.
Oxidation: oxidación.
Oxygen: oxígeno.



Pack: empacar, embalar.
Packing: empaque, embalado, compactado.
Packing house: casa de empaque, frigorífico.
Paddock: potrero, patio, dehesa, pastizal.
Paddock grazing: sistema de pastoreo en pequeñas parcelas.
Paddy (rice): palay, arroz con cáscara.
Palatable: apetitoso, sabroso.
Pangolagrass: pasto pangola.
Panicle: panoja.
Parasite: parásito.
Parent material: roca madre, material madre.
Parent rock: roca madre.
Parthenogenesis: partenogénesis.
Partner: socio.
Partnership: sociedad.
Partridge: perdiz.
Parturition: parto.
Pasteurize: pasterizar.
Pasteurizer: pasteurizadora.
Pasture: (v) pastar, pastorear, (s) pasto, pastoreo, potrero, dehesa, apacentadero.
Pasture-mate: servicio a campo.
Patagonian nandu: choique, ñandú petiso.
Patch: sembrado, retazo.
Pathogen: patógeno.
Pathologist: patólogo.
Pattern: menudillo; patrón.
Pastern: cuartilla.
Pasturage: pasto, forraje.
Pasture: pasto, pastizal.
Pasture renovation: renovación de pasto.
Paunch: nombre vulgar del rumen, panza, barriga.
Pea: arveja.
Peanut, groundnut (*Arachis hypogaea*): maní, cacahuete.
Peanut hull: cáscara de maní.
Peanut meal: harina de maní.
Peanut oil cake: torta de maní.
Peanut oil meal: harina de torta de maní.
Pearl millet (*Pennisetum glaucum*): mijo perla.
Peasant farming: explotación familiar rudimentaria.
Peat: turba.
Peat bog: turbal.
Peat moss: musgo de pantano, turbera.
Pebble: guijarro.
Peciole: pecíolo.
Pedicel: pedicelo.
Pedigree: pedigrí, registro genealógico, linaje, ascendencia.

Pedigreed: de pura raza.	Pigsty: chiquero.
Pedigree, method of breeding: método genealógico de mejoramiento.	Pimento: pimentón.
Pedology: pedología.	Pin: pasador.
Pedosphere: pedosfera.	Pinbone steak: babilla.
Peduncle: pedúnculo.	Pin bones: puntas del anca o de nalga.
Peeling: cáscara.	Pinching: pellizco.
Pellet: comprimido, gránulo, píldora.	Pineapple: ananá.
Pen: corral, galpón.	Pinkeye: queratitis.
Pentachlorophenol: pentaclorofenol.	Pint: pinta, medida de volumen 0.473L.
Pepper: pimienta, ají.	Pioneer species: especie colonizadora o pionera.
Peppergrass (<i>Lepidium sp.</i>).	Pipette: pipeta.
Pepsin: pepsina.	Pistil: pistilo.
Peptone: peptona.	Pistil: pistilo. Organos sexuales femeninos de la planta.
Per cent calf crop weaned: porcentaje de terneros destetados.	Pistillate: pistilado.
Percolation: infiltración, coladura.	Plantain (<i>Plantago spp.</i>): llantén, plátano de cocinar.
Perennial: perenne.	Plantation: plantación, hacienda.
Perennial wall rocket; wall-rocket or wild rocket (<i>Diplo-taxis tenuifolia</i>): flor amarilla.	Plant breeding: fitogenética, cría de plantas.
Performance: desempeño, actuación.	Planter: plantadora.
Performance record: registro de producción, ganancia de peso, etc.	Plant food: alimento para plantas, nutriente inorgánico.
Performance test: prueba de capacidad productiva.	Planting: plantación, siembra.
Perennial: planta perenne.	Plant succession: sucesión de plantas.
Pericarp: pericarpio.	Platinum: platino.
Perineum: periné.	Pliers: alicates.
Perishable: perecedero.	Plot: parcela, lote.
Peristalsis: peristaltismo.	Plough: ver v. plow.
Peritoneum: peritoneo.	Plow: (v) arar, (s) arado.
Permanent grass: gramínea perenne.	Plow under: voltear con el arado, enterrar con el arado, incorporar.
Permanent pasture: pastura perenne.	Plow up: arrancar con el arado.
Permeability: permeabilidad.	Plowing: labranza, aradura.
Persistency: persistencia.	Plowman: arador, labrador, tractorista.
Personnel: personal, empleados.	Plowshare: reja del arado.
Pest: peste, plaga.	Plowsole: piso del arado.
Pest control: combate contra las plagas.	Plumage: plumaje.
Pesticide: pesticida, producto fitosanitario.	Plumeless thistle (<i>Carduus acanthoides</i>): cardo, cardo chileno, cardo platense.
Petal: pétalo.	Pod: vaina de las legumbres, cjaucha.
Petiole: pecíolo.	Point of elbow: punta del codo.
Petri dish: cápsula o caja de Petri.	Point of hip: punta de anca.
Pharynx: faringe.	Point of rump: colita de cuadril o palomita.
Phenotype: fenotipo.	Point of shoulder: punta del hombro, encuentro.
Pheasant: faisán.	Poison hemlock (<i>Conium maculatum</i>): cicuta.
Phloem: floema.	Poisoning: envenenamiento.
Phormium (<i>Phormium tenax</i>): formio.	Poisonous: venenoso, tóxico.
Phosphate: fosfato.	Polyploid: poliploide.
Phosphate rock: roca fosfórica.	Poll: testuz, nuca; mocho.
Phosphorescence: fosforescencia.	Polled: acorne, mocho.
Phosphorus: fósforo.	Polled Hereford: Polled Hereford o Hereford mocho.
Photoperiodic response: respuesta fotoperiódica.	Pollen: polen.
Photosynthesis: fotosíntesis.	Pollination: polinización
Physioclimateology: fisioclimatología.	Pomace: bagazo de manzanas.
Physiological race: raza fisiológica.	Pond: estanque, laguna pequeña, charco.
Phytocide: fitocida.	Pool: (s) piscina, consorcio, puesto (e.g. de máquinas), (v) anual (fondos).
Phytopathologist: fitopatólogo.	Poor: pobre.
Phytopathology: fitopatología.	Pork: carne de cerdo.
Picker: recolectora como en algodón o maíz.	Porrige: papilla.
Picking: recolección.	Porterhouse steak: lomo trasero.
Pig, hog, swine: cerdo, porcino, chanco, puerco.	Potash: potasa.
Pigeon: paloma.	Potassium: potasio.
Piglet, sucking pig: lechón.	Potato (<i>Solanum tuberosum</i>): (Arg.) papa, (Esp.) patata.
Pigpen: corral de cerdos.	Potato digger: cosechadora de papas.

Pouch: en anatomía, cualquier cavidad con forma de saco o bolsa.

Poult: ave joven.

Poultry: aves de corral.

Poultry farm: granja avícola.

Poultry production: producción avícola.

Poultry raiser: avicultor.

Pound: libra, medida de peso equivalente a 0,45359 kg.

Powdered milk: leche en polvo.

Powdery mildew: oidio, tizón polvoriento.

Power: (s) fuerza, fuerza a motriz, (v) accionar.

Power saw: sierra mecánica.

Power take-off: torna de fuerza, toma de corriente eléctrica.

Power-driven: motorizado, accionado por motor.

Pox: viruela.

PPM, Parts Per Million: partes por millón, ppm.

Prairie: pradera, llanura.

Prairie grass: pasto de pradera.

Predator: depredador.

Pregnancy test: test de preñez.

Premix: mezcla de vitaminas y minerales con un inerte para facilitar el mezclado homogéneo con otros ingredientes.

Prepotency: prepotencia.

Preserve: (v) conservar, (s) conserva de fruta.

Pressure gage: manómetro.

Price spread: la diferencia entre el precio de compra y venta de 100 libras de peso del animal.

Price supports: precio sostén.

Pricklypear: tuna, cacto.

Prime cuts: cortes mejores.

Profile: sección vertical de un suelo, perfil.

Progeny: progenie.

Progeny test: prueba de progenie.

Progesterone: progesterona.

Prop: tutor para conducir un árbol pequeño.

Propagating bin: cajonera, caja, cama caliente.

Propagation: propagación.

Prospective breeding animal: futuro reproductor.

Proso: grano de mijo (*Panicum miliaceum*).

Prostrate knotweed (*Polygonum aviculare*): sanguinaria.

Protein: proteína.

Protein concentrate: concentrado proteico.

Proterandry: protandria.

Proterogeny: protoginia.

Protogynous: los estigmas están receptivos antes de que esa flor libere polen.

Protozoan: protozoario, protozoo.

Proved sire: reproductor macho probado.

Prune: (v) podar, escamondar, (s) ciruela pasa.

Pruning: poda.

Pruning knife: podadera, navaja de podar.

Pruning shears: tijera podadera.

Ptyalin: ptialina.

Pubescent: pubescente.

Puddle: charco.

Puddling: encharcamiento.

Pullet: polla.

Pullorum: pulerosis, diarrea blanca bacilar.

Pulp: pulpa.

Pulse: pulso, semillas de legumbres.

Pulverulent: pulverulento.

Pumpkin: zapallo, calabaza.

Puncturevine (*Tribulus terrestris*): roseta.

Pupa: pupa.

Pure line: línea pura.

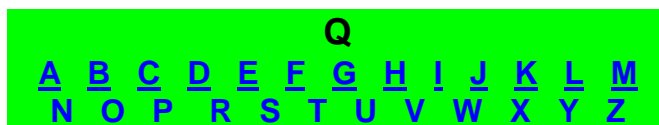
Purebred: animal de raza, que posee pedigrí.

Purslane (*Portulaca oleracea*): verdolaga.

Pylorus: píloro.

Pyrethrum: pímetro, pelitre.

Pyriform: piriforme.



Q fever: fiebre Q.

Quackgrass (*Agropyron repens*): agropiro invasor, grama, gramilla.

Quadrant level: teodolito.

Quail: codorniz.

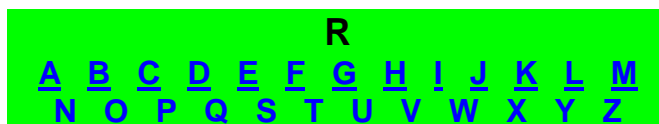
Quarantine: cuarentena.

Quart: medida de capacidad: 0,95 L.

Quarter horse: caballo americano, cuarto de milla.

Queen bee: abeja reina.

Quicklime: cal viva.



Rabies: rabia, hidrofobia.

Rabbit: conejo.

Race: raza.

Raceme: racimo.

Rachilla: raquilla como en las espiguillas de los cereales.

Rachis: raquis.

Rack: pesebre, comedero para heno o pasto.

Radicle: radícula.

Ragweed: artemisa.

Raindrop erosion: erosión por chapoteo, erosión pluvial.

Raindrop splash: rociada de gotas de lluvia, salpica dura de gotas de lluvia.

Rainfall: precipitación acuosa, p. pluviosa, P. pluvial, lluvia.

Rainfall applicator: pequeña parcela de suelo determinado, con lluvia simulada, para pruebas de absorción.

Raingage: pluviómetro.

Rainlands: tierras lluviosas, regiones lluviosas.

Rainy: pluvioso, lluvioso.

Raisin: pasa.

Rake: (v) rastrear, (s) rastrillo.

Raking: rastreado.

Ram: carnero, morueco.

Ramie: ramio, rámica.

Ranch: hacienda de ganado, finca ganadera, estancia, también establecimiento agrícola extenso caracterizado por un cultivo o grupo de cultivos.

Random sample: muestra tomada al azar.

Randomized blocks: bloques al azar.

Range: vasta extensión con pastizales naturales, habitat, área de distribución; estufa, hornillo; terreno abierto, terrenos de pasto, potreros; estancia.

Range cube: suplemento en panes o cubos para consumo ad libitum.

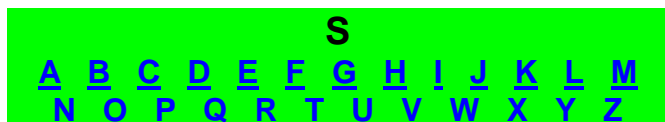
Range management: manejo de pastizales naturales.

Rank: categoría, grado, graduación.

Rape (*Brassica napus*): nabo, colza, caola, raps.

Rapeseed (<i>Brassica napus</i>): nabo, colza, canola, raps.	Riboflavin : riboflavina.
Rare earth : tierra rara.	Rice (<i>Oryza sativa</i>): arroz.
Rat : rata.	Rice bean : frijol arroz.
Rate : precio, tasa, razón, tarifa.	Rice mill : molino arrocero.
Rate of gain : velocidad o ritmo de ganancia de peso.	Richness of milk : riqueza en grasa de la leche.
Rate of growth : velocidad de crecimiento, ritmo de crecimiento.	Rickets : raquitismo.
Rate of seeding : densidad de siembra, cantidad de semilla por unidad superficial.	Ridge : cumbre, camellón (between furrows), amelga.
Rating system : sistema de graduación, de clasificación.	Ridge-type terrace : terraza de camellón.
Ration : ración.	Ridgling : cerdo medio castrado.
Rations : raciones.	Right of way : servidumbre de paso.
Ratoon : caña de soca, retoño.	Rill : arroyito.
Raw material : materia prima.	Rill erosion : erosión por surcos.
Reagen : reactivo.	Rinderpest : peste bovina, enfermedad virulenta del ganado.
Reap : cosechar, segar.	Ring : anillar (v).
Rearing : cría, crianza.	Ring rot : podredumbre anular.
Rear udder : parte posterior de la ubre.	Ringstand : portaburetas.
Recessive : recesivo.	Ring worms : tiñas o tricofitosis.
Reciprocal : recíproco.	Ripe : maduro.
Reclamation : reclamación, restauración.	Ripen : madurar.
Recombination : recombinación.	Roast : (v) asar, (s) asado asado al horno.
Recommended Dietary Allowance : ración alimenticia recomendada.	Roaster : pollo asadero.
Recessive characters : caracteres recesivos.	Roasting ear : mazorca de maíz para asar.
Rectum : recto.	Rock : roca, piedra.
Recurrent parent : padre recurrente.	Rod : medida de longitud: 16,5 pies, 5,5 yardas; varita, agitador.
Red Danish : Rojo Danés.	Rodent : roedor.
Red dead-nettle (<i>Lamium purpureum</i>): ortiga mansa roja, ortiga muerta roja, flor azul.	Rod weeder : barra escardadora.
Red fescue (<i>Festuca rubra</i>): festuca.	Rodenticide : rodenticida.
Red nose : nariz roja, rinoraqueitis infecciosa bovina.	Rogue : fuera de tipo.
Red starthistle, purple starthistle (<i>Centaurea calcitrapa</i>): abrepuño rosado.	Roguing : raleo, depuración, arranque de plantas nocivas o fuera de tipo.
Redstem stork's bill (<i>Erodium cicutarium</i>): alfilerillo.	Rolled : aplastado con un rodillo, arrollado.
Redtop (<i>Agrostis gigantea</i>): agrostis rastrera, agrostis estolonífera, pasto castillito.	Roller : rodillo, rolo.
Reed canarygrass (<i>Phalaris arundinacea</i>): falaris de los bañados.	Rolling coulter : reja de arado giratoria, cuchilla giratoria.
Regional strain : estirpe regional.	Rolling hoe : azada giratoria.
Registered bull : toro registrado.	Rolling land : terreno ondulado Rolled rib roast: rollo de costillar para asar.
Registered cattle : ganado registrado.	Room temperature : temperatura ambiente.
Registered seed : semilla registrada o certificada.	Rooster, cock : gallo.
Regrowth : rebrote, retoño.	Root crop : cultivo, producción o cosecha de raíz.
Rendering plant : fábrica de grasas animales.	Root : raíz.
Rennin : renina.	Root cutter : cortarraíces.
Rent : (v) alquilar, arrendar; (s) alquiler, arriendo.	Root grafting : injertar de raíz.
Rental : alquiler, arriendo.	Root stalk : rizoma, tallo subterráneo.
Reproductive capacity : capacidad reproductiva.	Root system : sistema radicular.
Reputation brand : marca de buena reputación, de renombre.	Rootcutting : estaca de raíz, esqueje de raíz.
Research : investigación.	Root-knot : anguilulosis, pudrición de las raíces Root of tail: nacimiento de la cola, encole.
Reserve Junior : champion bull, toro campeón junior reservado.	Rosette : roseta.
Retail : venta al menudeo.	Rose meat : matambre.
Reticulum : retículo, redecilla, bonete.	Rot : (v) podrirse, (s) pudrición, podredumbre.
Revenue : ingresos, renta.	Rotation grazing : pastoreo rotativo.
Reversion to type : reversión al tipo.	Rotary hoe : azada rotativa.
Rhizome : rizoma.	Roto-baler : rotoenfardadora.
Rhizosphere : Rizósfero.	Roto-tiller : cultivador rotatorio.
Rib : costilla.	Rough pigweed (<i>Amarnathus retroflexus</i>): yuyo colorado.
Rib cap : tapa de bife ancho.	Rough rice : arroz sin descascarar.
Rib-eye area : área del ojo del bife.	Roughage : alimento rico en fibra, bajo en TND, basto o tosco.
	Round : nalga, pierna; rueda.
	Round roll or eye of round : peceto.
	Round steak : filete de nalga.
	Row : surco, hilera.

Row crop: cultivo en hileras.
Row planter: sembradora en hilera.
Royal jelly: jalea real.
Rubber: caucho.
Rule of thumb: regla o método empírico.
Rumen: rumen, panza.
Ruminant: rumiante.
Ruminate: rumiar.
Rumination: rumia.
Rump: grupa, anca; cuadril; cadera con tapa sin colita.
Rump cap and tail off: corazón de cuadril.
Rump roast: rabadilla.
Rump round y rump: pierna mocha.
Rump skirt: colita de cuadril o palomita.
Runner: brote rastrero, estolón.
Run: lote.
Run-off: escorrentía, derrame, escurrimiento.
Russet: bronceado.
Russian thistle (*Salsola kali*): cardo ruso.
Rust: herrumbre.
Rust: roya.
Rye (*Secale cereale*): centeno.
Ryegrass (*Lolium sp.*): raigrás.



Sack: bolsa, saco, talego, costal.
Scab: sarna.
Safflower (*Carthamus tinctorius*): cártamo.
Saffron: cártamo.
Sagebrush: artemisa.
Salad rocket, garden rocket (*Eruca vesicaria ssp. sativa*): rúcula.
Saline: salino.
Saliva: saliva.
Salt: sal comun, cloruro de sodio.
Salt lick: salegar, bloque de sal.
Salt bush (*Atriplex sp.*): mata salada, cachiyuyo.
Sample: muestra.
Sandbur (*Cenchrus pauciflorus*): roseta.
Sandy clay: arcilla arenosa.
Sandy loamy: franco arenoso.
Sanitary: sanitario.
Sanitation: sanidad, saneamiento.
Sap: jugo, savia.
Saponin: saponina.
Saturate: saturar.
Scab: sarna, costra, escabro, roña.
Scabbed: sarnoso, tiñoso.
Scale: (pat.) escama, (ent.) cochinilla, costra, escala.
Scales: balanza, báscula.
Scapular cartilage: cartílago de la escápula.
Scarification: escarificación.
Scarlet pimperne (*Anagalis arvensis*): anagalis, pimpinela escarlata.
Scented mayweed (Matricaria chamomilla, Chamomilla recutita): manzanilla común.
Schalm test: prueba de Schalm o de California.
Shepherd's purse (*Capsella bursa-pastoris*): bolsa de pastor.
Score card: escala de puntos.

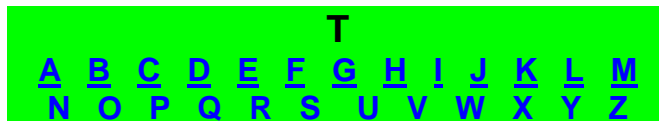
Scorch: agostar, abrasar.
Scours: diarrea del ganado.
Scour erosion: erosión por abrasión.
Scrap: desperdicio, residuo.
Scraper: niveladora, trailla mecánica.
Screen: zaranda, tela metálica.
Screenings: granos rotos, chuzos, semillas de malezas, pajas, etc. que acompañan a los granos cuando se cosechan.
Screw: tornillo.
Screw worm: gusano de la miasis o gusanera.
Screw-worm fly: mosca de queresá.
Scrotum-purse: escroto, bolsa.
Scutellum: escudete (en el embrión de las gramíneas).
Scurs: cachos, tocos.
Scythe: guadaña.
Second thigh: pierna.
Secretin: secretina.
Seed: (v) sembrar, (s) semilla, simiente.
Seed certification: certificación de semillas.
Seed cleaner: limpiasemillas.
Seed crop: el cultivo que se destina a la cosecha de semillas o granos destinados a simiente.
Seed drill: sembradora.
Seed registration: registro de semillas.
Seedbed: lecho de simiente, sementera, almacigo, semillero.
Seed-hay method: método de siembra en que las plantas maduras fructificadas se siegan y deja sobre el campo para su resiembra.
Seedling: almacigo, plantilla, plántula, planta de semilla, árbol de pie.
Seedling: plántula.
Seedstalk: tallo fructífero.
Seepage: escurrimiento.
Seepage losses: pérdidas por escurrimiento.
Segregation: segregación.
Selection: selección.
Selective grazing: pastoreo selectivo, pastoreo racional.
Self-feeder: alimentador automático.
Self-fertilization: autofertilización, autofecundación.
Self-incompatibility: autoincompatibilidad.
Selfing: autofertilización, autofecundación.
Self-pollination: autopolinización.
Selsucking cows: vacas que se maman.
Selled corn: grano de maíz entero.
Semen bank: banco de semen.
Semi-arid: semiárido.
Semi-dwarf: semi enano (en trigo).
Sepal: sépalo.
Serrate: aserrado.
Sesame: sésamo, ajonjolí.
Sessile: sésil.
Settlement: colonización.
Sex determination: determinación del sexo.
Shaft: eje.
Shaker: agitador.
Shank: región de la caña; caña; corte carnicero de garrón trasero; garrón; timón de arado o de cultivador.
Share cropping: aparcería.
Share holder: aparcero.
Sharecropper: aparcero, arrendatario.
Shattering: desgrane.
Shaving: viruta.
Shear: esquilar.

<p>Shearing: esquila.</p> <p>Shearling: borregos o borregas esquilados por primera vez.</p> <p>Shear-hog: borrego o capón.</p> <p>Shears: tijeras grandes.</p> <p>Sheat: prepucio, vaina, cubierta, forro; lámina de la hoja en gramíneas.</p> <p>Shed: cobertizo, tinglado, galería, galpón; (v) mudar, pelear (animals); verter, derramar (water, etc.).</p> <p>Shed shedding: desprendimiento, defoliación.</p> <p>Sheep: ovino, carnero, oveja, ganado lanar.</p> <p>Sheep dip or sheep wash: baño garrapaticida.</p> <p>Sheep raising: cría ovina, crianza ovina, crianza de ovejas.</p> <p>Sheepfold: majada.</p> <p>Sheet erosion: erosión laminar.</p> <p>Shell: cáscara, concha, (v) desgranar.</p> <p>Shelled corn: maíz trillado, maíz en grano.</p> <p>Sheller: descascaradora, desgranadora.</p> <p>Shelling: desgrane.</p> <p>Shelter belt: cortina forestal.</p> <p>Sheltering cows: alojamiento de vacas.</p> <p>Shoat: marranito.</p> <p>Shoot: vástago, renuevo.</p> <p>Shoot: vástago.</p> <p>Shorts: mezcla de salvado y harina vasta.</p> <p>Shovel: pala.</p> <p>Shoot: vástago.</p> <p>Short-fed cattle: vacunos alimentados con grano o concentrados por menos de 120 días.</p> <p>Short-grass prairie: pradera de gramíneas bajas.</p> <p>Shorthorn: Shorthorn.</p> <p>Short ribs: costilla.</p> <p>Shoulder: hombro, paleta, espalda.</p> <p>Shoulderclod or blader clod: marucha o tapa de paleta.</p> <p>Show: exposición, exhibición.</p> <p>Show ring: pista de exhibición.</p> <p>Shredder: desmenuzadora, picadora</p> <p>Shrinkage: merma, desbaste.</p> <p>Shrub: arbusto.</p> <p>Sib: apareamiento entre hermanos (maíz); los individuos originados de esos cruzamientos.</p> <p>Sib mating: apareamiento entre hermanos (maíz).</p> <p>Siblings (sibs): descendientes de las mismas plantas parentales.</p> <p>Sick: enfermo.</p> <p>Sickle: hoz.</p> <p>Side delivery rake: rastrillo de descarga lateral.</p> <p>Side dressing: abonado lateral en cobertura.</p> <p>Sidehill plow: arado de vertedera giratoria.</p> <p>Sieve: zaranda, cedazo, tamiz.</p> <p>Sifter: cribadora, cernidora.</p> <p>Silage: ensilaje.</p> <p>Silage cutler: cortadora de ensilaje.</p> <p>Silks: filamentos, barbas del choclo, estigmas del maíz.</p> <p>Silkworm: gusano de seda.</p> <p>Silo: silo.</p> <p>Silt: cieno, lodo, limo.</p> <p>Silty: suelo limoso.</p> <p>Single cross: híbrido simple.</p> <p>Silverleaf nightshade (<i>Solanum eleagnifolium</i>): revienta caballo.</p> <p>Silver fox: zorro plateado.</p> <p>Silver Medal Sire, S.M.S.: Semental Medalla de Plata, S.M.P.</p>	<p>Silverside: nalga de afuera (con peceto).</p> <p>Silverside bone: fémur.</p> <p>Sinkage: merma.</p> <p>Sire: semental, padre, progenitor.</p> <p>Sire selection: selección del semental.</p> <p>Sirloin butt: cuadril; cadera con tapa sin colita.</p> <p>Sirloin steak: solomillo.</p> <p>Sisal (<i>Agave sisalana</i>): sisal, cabuya.</p> <p>Skimmed milk: leche descremada, desnatada.</p> <p>Skin: piel.</p> <p>Skull: cráneo.</p> <p>Slaked lime: cal apagada.</p> <p>Slaughter: faenamiento, matanza.</p> <p>Slaughter grade: grado para el sacrificio.</p> <p>Slaughterhouse: matadero, rastro.</p> <p>Slender rush (<i>Juncus tenuis</i>): junquillo.</p> <p>Slip scraper: pala, traílla.</p> <p>Slope: talud, declive, pendiente.</p> <p>Slug: babosa.</p> <p>Small canarygrass (<i>Phalaris minor</i>): pasto romano.</p> <p>Small grains: cereales de siembra otoñal e invernal y el lino.</p> <p>Small intestine: intestino delgado.</p> <p>Small truck farmer: quintero, hortelano.</p> <p>Smut: carbón, enfermedad criptogámica de cereales, gramíneas, etc.</p> <p>Snapped corn: maíz que ha sido cosechado a mano y que permanece con la chala.</p> <p>Soak: remojar, empapar.</p> <p>Sod: césped.</p> <p>Sodium: sodio.</p> <p>Soft corn: maíz blando.</p> <p>Soft rot: podredumbre húmeda.</p> <p>Soft water: agua blanda.</p> <p>Soil: suelo.</p> <p>Soilage: verdeo, planta cortada y suministrada a los animales en estado verde.</p> <p>Soil aeration: aeración del suelo.</p> <p>Soil atmosphere: atmósfera del suelo.</p> <p>Soil auger: barreno para suelos.</p> <p>Soil classification: clasificación de suelos.</p> <p>Soil conditioner: acondicionador de suelos.</p> <p>Soil conservation: conservación de suelos.</p> <p>Soil depletion: agotamiento del suelo.</p> <p>Soil dressings: enmiendas, correctivos del suelo.</p> <p>Soil improvement: mejoramiento del suelo.</p> <p>Soil injector: inyector para el suelo.</p> <p>Soil management: ordenación de suelos, manejo del suelo.</p> <p>Soil map: mapa edafológico.</p> <p>Soil mining: empobrecimiento del suelo.</p> <p>Soil samples: muestras de suelos.</p> <p>Soil sanitation: sanidad del suelo, saneamiento del suelo.</p> <p>Soil science: edafología, ciencia de los suelos.</p> <p>Soil sterilization: esterilización del suelo.</p> <p>Soil survey: reconocimiento edafológico.</p> <p>Soil types: tipos de suelos.</p> <p>Soil water: agua del suelo.</p> <p>Soil-building crop: cultivo reconstructor del terreno, renovador.</p> <p>Soiling: suministro de verdeo; alimentación con pasto cortado verde, verdeo.</p> <p>Soiling crop: corte de pasto, forraje para corte.</p> <p>Soilless culture: cultivo sin tierra.</p>
---	--

Soil-restoring crop: cultivo renovador del suelo, enriquecedor del suelo.	Stable: establo, caballeriza.
Sole: palma del casco.	Stable fly: mosca del establo.
Soluble salts: sales solubles.	Stack: parva, gavilla.
Solution: solución.	Stack silo: parva silo.
Sooty mold: fumagina, hollín.	Stag: macho castrado en edad madura; ciervo macho.
Sorghum (<i>Sorghum bicolor</i>): sorgo.	Staggering gait: paso tambaleante.
Sorgo: sorgo.	Stain: (v) manchar, (s) mancha.
Sorghum forage: sorgo forrajero.	Stake: estaca, rodrigón.
Sorghum grain: sorgo granífero.	Stalk: caña, tallo.
Sorghum stalk field: rastrojo de sorgo.	Stall: establo; compartimiento para un animal; box.
Sorrel (<i>Oxalis</i> spp.): vinagrillo.	Stallion: padrillo, semental, garañón.
Sow: marrana, puerca, chancha, cerda.	Stamen: estambre o estambres.
Sow: sembrar.	Staminate: estaminado.
Sow broadcast: sembrar al voleo.	Stand: grado de establecimiento de las plantas en una siembra o plantación, rodal, masa (silvic.).
Sowbug: cochinilla de humedad.	Standard deviation: desviación normal o estándar.
Soybean (<i>Glycine max</i>): soja, soya.	Standardization: normalización.
Spacing: espaciado, espaciamiento, distancia en el surco.	Stanchions: cornadizas.
Spanish moss: barba española, musgo de Florida, barba de palo, musgo negro.	Standing rib roast: costillar para asar.
Spanish needles (<i>Bidens</i> spp.): amor seco.	Stapes: estribo, hueso del oído.
Spareribs: punta del costillar.	Starch: almidón.
Spare parts: piezas de repuesto.	Starchy roots: raíces feculentas.
Sparkplug: bujía.	Starling: estornino.
Sparrow: gorrión.	Starter: arranque del motor, fertilizante arrancador, alimento iniciador.
Spayed heifer: vaquillona castrada.	Starter culture: cultivo matriz, cultivo iniciador.
Species: especie.	Starvation: hambre, inanición, supresión de la alimentación.
Spectrum: espectro.	Statistic: (s) estadística, (a) estadístico.
Spelt wheat (<i>Triticum spelta</i>): trigo espelta.	Statistics: estadística.
Sperm: esperma.	Steak cloak: colita de cuadril o palomita.
Sphincter: esfínter.	Steer: novillo.
Spike: espiga.	Stem: tallo, vástago, tronco.
Spikelet: espiguilla, espiga secundaria.	Stem borer: barrenador del tallo, gusano barreno.
Spillway: derramadero, canal de desagüe, vertedera, aliviadero de una presa.	Stender dish: platillo Stender.
Spiny plumeless thistle, plumeless thistle (<i>Carduus acanthoides</i>): cardo.	Step terrace: terraza de escalón.
Spleen: bazo.	Sternebrae: esternebras.
Split dressing: aplicación fraccionada.	Stifle: babilla, verija.
Spore: espora.	Stigma: estigma.
Spot: mancha.	Stillage: residuo acuoso de la fermentación alcohólica de los granos luego de la destilación.
Spot grazing: pastoreo en machas, irregular.	Stillbirth: malparición.
Spot plate: platina (microscopio) con depresión.	Stinging nettle (<i>Urtica</i> sp.): ortiga.
Spot price: precio al contado, en plaza para entrega inmediata.	Stinkbug: chinche.
Spray: (v) rociar, vaporizar, asperjar; (n) rociada, rociador, pulverizador.	Stipule: estípula.
Spray gun: pistola pulverizador, rociador tipo pistola.	Stirring rod: varita, agitador.
Spray nozzle: boquilla del pulverizador.	Stock: porta-injerto, patrón, pie, ganado, patrón del injerto, existencia.
Spray pump: bomba aspersora.	Stocker cattle: vacuno joven que es alimentado y se desarrolla y crece normalmente pero sin engordar.
Sprayer: rociador, pulverizador, asperjadora.	Stock farmer or stock breeder: ganadero.
Spread: esparcir.	Stocking rate: carga animal.
Spreader: esparcidora.	Stolon: estolón.
Spring calving: parición de primavera.	Stoloniferous: estolonífera.
Spring of rib: amplitud del costillar.	Stoma / stomata: estoma / estomas.
Spring wheat: trigo de primavera.	Stomach: estómago, cuajar, abomaso.
Sprinkler irrigation: riego por aspersion.	Stomach lining: revestimiento del estómago.
Sprout: (v) brotar, germinar, retoñar, (s) brote, retoño.	Stooling: macollaje.
Sprouting: brotado como en trigo o cebolla.	Stopping: macollaje.
Squares: brácteas, glumas.	Storage: almacenamiento.
Squash: calabaza.	Stover: hojas y caña del maíz o sorgo luego de la cosecha; chalar; rastrojo.
Squeeze: apelmazar, apretar, estrujar, apretujar.	Strain: (s) raza, linaje, (v) colar, filtrar. Grupo de individuos similares dentro de una variedad; esfuerzo grande.
Squeeze gate: aprieta vacío de la manga.	

Strained: tamizado.
Strainer: coladora, filtro.
Strangles: papera, adenitis equina.
Straw: paja.
Striatio: estriado.
String bean: chaucha.
Stringless: sin hilo (vaína).
Strip cropping: cultivo en fajas.
Strip cup: copa de ordeño.
Strip a cow: agotar la vaca.
Strip grazing: pastoreo en franjas.
Strip listing: cultivo lister en franjas.
Strip-crop: sembrar en fajas para evitar la erosión.
Stripe rust: roya lineal.
Stubble: rastrojo.
Stubble field: rastrojera.
Stubble mulch: cubierta protectora de rastrojo.
Stubble plough: arado rastrojero o barbechero.
Stud: plantel.
Stud farm: haras.
Stump: cepa, tocón, muñón.
Stump pasture: pastura en bosques talados.
Stunt: achaparrado.
Stunting: achaparramiento.
Subirrigation: riego subterráneo.
Subsidize: subvencionar.
Subsidy: subsidio, subvención.
Subsoil: subsuelo.
Subsoiler: arado de subsuelo, subsolador.
Subsoiling: aradura del subsuelo.
Subsurface: tierra encima del subsuelo, capa subyacente.
Subsurface tillage: bajo cubierta, labranza de la tierra encima del subsuelo.
Subtillage: cultivo subsuperficial.
Succulage: especies que producen raíces y tuberculos (batata, topinambur, remolacha, etc.).
Succulent: suculento.
Sucker: chupón, macollo.
Suckering: eliminación de chupones o macollos, deschuponado.
Suckling: mamar.
Suckling pig: lechon.
Sudangrass: sorgo de Sudán.
Suet: cebo, grasa, gordo.
Sugar: azúcar.
Sugarbeet (*Beta vulgaris*): remolacha de azúcar.
Sugar crop: zafra azucarera.
Sugar mill: ingenio, fábrica de azúcar, molino azucarero.
Sugarbeet: remolacha azucarera.
Sulfate: sulfato.
Summer calving: lparición de vcunos en verano.
Summer oil: aceite de verano.
Sunburned: quemado por el sol.
Suncured: secado al sol.
Sunflower (*Helianthus annuus*): girasol (Argentina), maravilla (Chile).
Supplementary feeding: alimentación suplementaria.
Support prices: precios sostén, precio de defensa al productor.
Surface irrigation: riego superficial.
Surface waters: aguas superficiales.
Surplus: excedente, sobrante, exceso, superávit.

Survey: estudio, encuesta, reconocimiento, levantamiento topográfico, (v) estudiar, examinar, levantar un plano.
Swallow: tragar, deglutir. Sward: césped; cubierto por hierbas.
Sward: tapiz herbáceo.
Swarm: banda, enjambre abejas, manga langostas.
Swath: hilera o andana de forraje o de cultivo dejado por la hileradora.
Sweating: transpiración.
Sweep: pie de pato (arado o cultivador).
Sweet clover: trébol de olor, melilotus.
Sweet clover disease: enfermedad del trébol de olor (dicumarol).
Sweet corn: maíz dulce para choclo.
Sweet potato (*Ipomoea batatas*): batata, camote, papa dulce.
Swine: porcino, puerco, cerdo, ganado porcino.
Swine fever: cólera porcino, fiebre porcina.
Swine pest: peste porcina.
Swiss chard: acelga.
Switch: mechón, penacho o borla de la cola.
Systematic infection: infección sisteinática.
Systemic: sistémico.



Tableland: mesa, meseta.
Tag: rótulo.
Tagged: rotulado.
Tail: cola.
Tail of rump: colita de cuadril o palomita.
Tall-grass prairie: pradera de gramíneas altas.
Tailhead: empalme de la cola, encole.
Tallow: sebo, grasa de vacuno.
Tamarisk, saltcedar (*Tamaix sp.*): tamarisco.
Tamp down: hollar.
Tame pasture: pastura cultivada.
Tank truck: camión-tanque.
Tankage: residuo de los mataderos del cual se extrae la grasa, se seca y se usa como alimento animal o fertilizante.
Tannic acid: ácido tánico.
Tannin: tanino.
Tapeworm: lombriz solitaria, tenia.
Taproot: raíz pivotante, ---principal, --- primaria, --- central.
Taproot system: sistema de raíz pivotante.
Tare: tara.
Target spot: mancha concéntrico.
Taro: ocumo, toro.
Tassel: inflorescencia masculina del maíz; panoja.
Taste: sabor.
Tattoo: tatuaje.
Taxonomist: taxónomo.
T.D.N., Total Digestible Nutrients: Total Nutrientes Digestibles, T.N.D.
Teartness: deficiencia de cobre condicionada por molibdeno en las pasturas.
Teats: tetas, pezones.
Tedder: implemento para remover el heno cuando se halla aún en la hilera o andana.
Teg or hog: borrego.
Teggett or hogget: borrega.
Temperate: templado.

Temporary pasture: pasto temporal.	To hatch: salir del huevo.
Tenant: inquilino, arrendatario.	To lamb: parir la oveja.
Tenderizer: tiernizador de la carne.	To lay eggs: poner huevos.
Tenderloin: lomo.	To mate: aparear.
Tenderloin steak: bife de lomo.	Tolerant crops: cultivos tolerantes.
Tenderness: ternura.	Ton: tonelada (medida de peso diferente en U.S.A y en Inglaterra).
Tensiometer: tensiómetro.	Ton, short: medida de peso que en U.S.A. (short ton) equivale a 907,18 kg.
Teosinte: teosinte.	Ton, long: medida de peso que equivale a 1016 kg.
Terminal: terminal.	Tonus: tono, tonicidad muscular.
Termite: termita, hormiga blanca, comején.	Tool: herramienta.
Terrace: bancal, terraza, terraplén, (v) terra (v) terrapienar.	Tool carrier: barra portaherramientas.
Terracer: abancadora, terrazadora.	Toolshed: cobertizo para herramientas, depósito de herramientas.
Terracing: terraplenado.	Topbit: rueda con cuadril.
Test animal: animal testigo de un ensayo.	Top cross: en maíz, cruzamiento entre una línea endocriada y una variedad.
Test tube: probeta, tubo de ensayo.	Top dressing: aplicación de fertilizantes sobre un cultivo ya establecido, abonado en cobertura.
Test tube rack: estante de probetas, gradilla.	Top leaves: hojas altas, hojas superiores.
Test weight: peso hectolítrico de los granos.	Topround inside: nalga de adentro.
Testa: testa, cobertura seminal.	Topside: nalga de adentro.
Testosterone: testosterona.	Topside collar: tapa de nalga.
Tetanus: tétano.	Topside cap off: nalga de adentro sin tapa.
Tetraploid: tetraploide.	Top soil: capa arable.
Thermograph: termógrafo.	Topography: topografía.
Thermometer: termómetro.	Topping: en tabaco, el 'capado' o capadura.
Therms: unidad térmica equivalente a 1.000 grandes calorías.	Topsoil: capa superficial del suelo, --arable, horizonte A.
Theft of cattle: abigeato.	Torrent control: corrección de torrentes.
Thiamine: tiamina, vitamina B1.	Torrid: tórrido.
Thigh: muslo.	Total digestible nutrients, T.D.N.: Total Nutrientes Digestibles, T.N.D.
Thinning: entresaca, entresacado, raleo, clareo, deshije, arraleo.	Tough: duro, correoso.
Thiouracil: tiouracil.	Tower silo: silo torre.
Thistle: cardo.	Toxic: tóxico.
Thread: (v) enhebrar, (s) hilo.	Trace element: microelemento, elemento vestigial, oligoelemento.
Threader: terraja.	Trace mineral: micromineral, oligoelemento.
Thresher: trilladora.	Tracer: trazador.
Threshing: trilla.	Trachea: tráquea.
Threshing season: temporada de la trilla.	Traction: tracción, arrastre.
Thrips: trip (Thysanoptera).	Tractor: tractor.
Throat: garganta.	Trailer: remolque, acoplado.
Throbbing: palpitación.	Trait: rasgo.
Ticks: garrapatas.	Trampling: pisoteo.
Till: (v) labrar; (s) barro (depósito glaciario).	Transfer (of culture): trasplante, inoculación, (v) inocular.
Tillage: cultivo, labranza.	Transfer (of liquids): trasiego, (v) trasegar.
Tiller: mocollo.	Transplant: transplantar.
Tillering: macollaje.	Transplanter: transplantadora.
Tilling: labranza.	Transplanting: trasplante.
Tilth: labranza, capa cultivable, capacidad de laboreo. La condición física del suelo con respecto a su aptitud para la implantación o crecimiento de un cultivo.	Transport: transportar.
Timber: árboles maderables, madera.	Transportation: transporte.
Timberline: límite altitudinal del bosque maderable.	Transversal: transversal.
Timothy grass (<i>Phleum pratense</i>): fleo, pasto timoty, cola de zorro.	Trap: potrero cerca de la casa para encerrar animales temporariamente.
Tin: estaño.	Trash: (s) desecho, (v) quitar las hojas secas.
Tine: rastra de dientes.	Tread on: hollar.
Tine harrow: escarificador de dientes, grada de dientes, rastra de dientes.	Treader: azada rotativa cuyas ruedas dentadas se encuentran en posición invertida.
Tire: llanta, neumático.	Treatment: tratamiento.
Tobacco (<i>Nicotiana tabacum</i>): tabaco.	Trefoil, birdsfoot (<i>Lotus corniculatu</i> y <i>L. tenuis</i>): loto.
To calve: parir la vaca y otros animales.	Trellis: enrejado, espaldera.
Tocopherol: tocoferol, vitamina E.	
To foal: parir la yegua.	
To give birth: parir.	

Trench: foso, zanja, acequia.
Trench silo: silo trinchera, subterráneo.
Trial: ensayo, prueba, experimento.
Triangle: colita de cuadril o palomita.
Trichinosis: triquinosis.
Trim: escamondar, recortar.
Tritate, to: titular, evaluar (en química).
Trituration: trituración.
Trivalent: trivalente.
Trough: recipiente largo, estrecho y abierto para beber o comer los animales.
Truck: camión.
Truck crop: cultivo de hortalizas, --de huerta.
Truck farm: huerto hortícola.
Truck farmer: quintero.
Truck farming: cultivo de hortalizas.
Truck garden: huerta.
True digestibility: digestibilidad real.
True protein: proteína verdadera.
Truncated: truncado.
Trunk: tronco.
Trysin: tripsina..
Tsetse fly: mosca tsetse.
Tuber: tubérculo.
Tuberculosis: tuberculosis.
Tumbleweed (Kochia scoparia or Amaranthus albus): mo-
renita (*Kochia scoparia*) o amaranto (*Amaranthus albus*).
Tung: tung.
Tungsten: tungsteno.
Tup: carnero padre de cabaña.
Tupping: servicio, monta.
Turf: césped.
Turkey: pavo.
Twin: mellizo, gemelo.
Twist: periné.



Udder: ubre.
Umbel: umbela (inflorescencia).
Umbilical cord: cordón umbilical.
Underbrush: matorral.
Underfed: desnutrido.
Undergrazing: subpastoreo.
Underground: subterráneo.
Underground run-off: escurrimiento subterráneo.
Underweight: de peso escaso.
Undulant fever: fiebre ondulante o de Malta.
Unicellular: unicelular.
Univalent: monovalente.
Unproductive: improductivo.
Unsteady gait: paso tambaleante, inseguro.
Upkeep: mantenimiento, manutención.
Upland: tierra alta.
Upland rice: arroz de secano.
Upper arm: brazo.
Urachus: uraco.
Urea: urea.
Urethra: uretra.
Urinary calculi: cálculo urinario.
Urine: orina.

Uterus: útero, matriz.



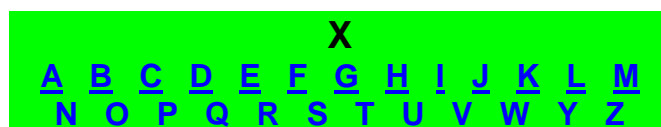
Vaccinate: vacunar, inocular.
Vaccination: vacuna, vacunación.
Vaccine: vacuna.
Vacuum: vacío.
Vacuum pump: bomba de succión.
Valley: valle.
Valve: válvula.
Vane: veleta.
Vapor pressure: presión del vapor.
Variance: variación, desviación.
Variation: variación.
Variety: variedad.
Veal: carne de ternero de menos de tres meses de edad (ma-
món).
Vector: vector.
Vegetable oil: aceite vegetal.
Vegetal cover: cubierta vegetal, tapiz vegetal.
Vegetation: vegetación.
Vegetative growth: período vegetativo.
Vegetative reproduction: reproducción vegetativa.
Vein: vena.
Vein: nervadura.
Vein clearing: aclaramiento de las nervaduras.
Veld: tierras ganaderas o de pastos, sabana.
Veneer graft: injerto de hendidura.
Vernalization: vernalización.
Vernier: vernier.
Vertebral column: columna vertebral.
Verticillate: verticilado.
Very Good, V.G.: muy bueno.
Vesicle: vesícula, ampolla, vejiga.
Vesicular: vesicular.
Vessel: vaso sanguíneo.
Vetch (Vicia sp.): vicia.
Veterinarian: veterinario.
V.F.A., Volátil Fatty Acids: ácidos grasos volátiles.
Vibrio: vibrión.
Vibrio-foetus infection: vibriosis.
Villi: vellosidades del intestino delgado.
Vine: enredadera, vid.
Vines: plantas trepadoras.
Vineyard: viña, viñedo.
Virgin land: tierra virgen.
Virgin soil: suelo virgen.
Virgin timber: bosque virgen.
Virus: virus.
Virus disease: enfermedad virósica, enfermedad virulenta.
Volunteer: planta espontánea, guacha.



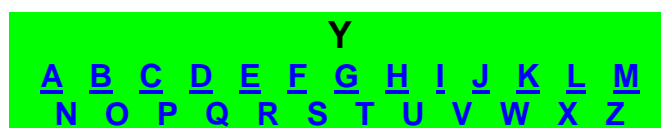
Wafer: oblea, torta o biscocho fino, chato, quebradizo; cubo
de heno comprimido de 2,5 a 20 cm de largo.
Walnut: nuez de nogal.
Warf-house: almacén, bodega, barraca.

Warp: urdimbre.
Wart: verruga.
Was penned: puesto en un corral.
Wasteland: tierras baldías, yermas, incultas.
Water bag: bolsa para agua.
Water hemlock (*Cicuta maculata*): cicuta.
Water development: alumbramiento de aguas, fomento de los recursos de aguas, aprovechamiento de aguas.
Water table: capa o napa freática, tabla de agua.
Watercress: berro.
Water-holding capacity: capacidad de retención de agua.
Watering point: abrevadero.
Watering trough: abrevadero, bebedero.
Waterlogging: anegamiento.
Watershed: cuenca, cuenca colectora, hoya.
Watershed management: manejo de cuencas.
Water supply: abastecimiento de agua.
Watering: suministro de agua.
Waterway: vía de agua, canal, toma.
Watery rot: sarna acuosa, podredumbre húmeda.
Wavel: ombligo.
Wax: cera.
Wean: destetar.
Weaning: destete.
Weaning weight: peso al destete.
Weanling: recién destetado.
Weathered grain: grano lavado.
Weathering: descomposición por la acción atmosférica, meteorización.
Weed: (v) desherbar, escardar, limpiar, carpir, (s) malahierba, maleza, planta nociva, adventicia, yerbajo.
Weed control: lucha contra las malezas.
Weed killer: herbicida.
Weeder: escardadera, carpidora, escardillo, despojadora de maleza.
Weeding: escarda, corte de malezas, desyerbo.
Weeding hoe: escardillo, azada.
Weeping lovegrass (*Eragrostis curvula*): pasto llorón.
Weevil: gorgojo.
Wether: carnero castrado, capón.
Wettable: humedecible.
Wettable dust: polvo mojable.
Wetting agent: agente humedecedor.
Wheat (*Triticum spp.*): trigo.
Wheatbelt: zona del trigo, cinturón triguero, región triguera.
Wheat bran: afrecho de trigo.
Wheat brown shorts: subproducto de molienda del trigo que contiene partículas de afrecho y del germen.
Wheatgrass (*Agropyron sp.*): agropiro.
Wheat white shorts: subproducto de molienda del trigo que contiene la capa de aleurona, afrecho, germen y harina.
Whey: suero del queso.
White frost: escarcha.
White sweetclover (*Melilotus albus*): trébol de olor blanco, meliloto blanco.
Whole grains: granos enteros.
Whole milk: leche completa o entera.
Wholesale: al por mayor.
Whorl: cogollo, hojas terminales sobre tallo sin elongar dispuestos en círculo.
Width of hips: ancho de la grupa.
Wild barley (*Hordeum sp.*): cola de zorro.

Wild buckwheat: (*Polygonum convolvulus*) enredadera anual.
Wild gourd: (*Cucurbita foetidissima*): zapallito amargo.
Wildlife: fauna y flora silvestre.
Wildfire: fuego fatuo, salpullido, erisipela.
Wildlands: tierras incultas.
Wild marjoram: (*Origanum vulgare*) orégano silvestre.
Wild oat (*Avena fatua*): avena silvestre, cebadilla, avena fatua, avena negra, avena guacha.
Wild radish (*Raphanus raphanistrum*): nabón.
Willow: sauce.
Wilt: (v) marchitar: (s) marchitez, marchitamiento.
Wilting coefficient: coeficiente de marchitez.
Wind drift: arrastre por el viento.
Wind erosion: erosión eólica.
Windbreak: rompevientos, contra viento, cortina, abrigo.
Windmill: molino de viento.
Windpipe: tráquea; garganta, tragadero, gaznate.
Windrow: hilera de heno rastrillado, andana.
Winged: alado.
Winnow: (v) aventar.
Winter annual: planta anual de invierno.
Winter calving: parición de invierno.
Winter wheat: trigo de invierno.
Wintering: invernada.
Wintering level: nivel de alimentación durante el invierno.
Winterkilling: mortandad de plantas por efecto de las bajas temperaturas invernales.
Wire fence: cerca de alambre, alambrado.
Wireworm: gusano alambre, larva miriápoda.
Witches broom: escoba de bruja.
Witchgrass: grama del norte.
Withers: región de la cruz, cruz.
Wood louse: cochinilla, piojillo de la madera.
Woodland: bosque.
Woodlot: arboleda, arbolado.
Wooden trough: comedero de madera.
Woods: bosque.
Woody: leñoso.
Wool: lana.
Worm: gusano, lombriz, oruga.
Wormwood (*Artemisia spp.*): ajeno silvestre, (*A. verlotiorum*) yuyo de San Vicente.



Xanthophyll: xantófila.
Xenia: xenia.
Xylem: xilema.



Yam or seetpotato (*Ipomoea batatas*): batata, papa dulce, ñame.
Yard: yarda, medida de longitus equivalente a 0,9144 metros; terreno alrededor de un edificio; corral.
Yearling: animal de un año; becerro, novillito, vaquillona, ovino hasta un año.
Yeast: levadura, fermento.

Yellow berry: grano panza blanca en trigo.

Yellow foxtail (*Pennisetum glaucum*): mijo perla.

Yellow nutgrass (*Cyperus esculentus*). Cípero.

Yellow star thistle (*Centaurea solstitialis*): abrepuño de flor amarilla.

Yield: (v) rendir, producir, (s) rendimiento, producción, cosecha.

Yolk: yema de huevo.

Young steer: novillito.



Zeal: celo, ardor.

Zebu cattle: ganado cebú, cebú.

Zinc: cinc.

Zoology: zoología.

Zygote: cigoto.

Bibliografía

Bavera, G. A. 2011. Razas bovinas y bufalinas de la Argentina. 1ª ed. del autor, Río Cuarto, 270 pág.

Carnie, Antonio Guillermo. 1968. Glosario inglés-castellano de términos usados en producción animal. IDIA, febrero/68:32-48.

Cortes bovinos en castellano, portugués e inglés. 1999. *Brangus*, 21(39):64.

Cortes vacunos y menudencias. 1970. Junta Nacional de carnes, Bs.As.

Gallez, L. M. y F. E. Möckel. 2004. Glosario de términos agronómicos. Depto. de Agronomía, Universidad Nacional del Sur.

Glosario de Términos de la Industria Ganadera. 1968. Anuario Latinoamericano.

INTA. 2003. Glosario multilingüe de animales.

INTA. 2003. Glosario multilingüe de cereales.

Link, Pablo. 1940. All about wool. Diccionario de términos laneros. 1ª ed. del autor, Bs. As.

Pellegrino, José María, M.Sc. 2002. Glosario de Cortes Vacunos, S.A.G.P.y A.

Volver a: [Portal](#)